

S'emballer...

Et si le mouvement, le rythme et les sensations physiques nous emportaient vers la découverte de soi, des autres et du monde? Cette saison. Blanca Li nous invite au Bal de Paris, une expérience immersive où musique et danse fusionnent avec la réalité virtuelle. Avec Akram Khan, c'est une gestique poétique qui nous reconnecte à l'environnement, alors que le chorégraphe japonais Ushio Amagatu tisse les liens entre les cultures et les âmes. Dans Yumé, Edouard Hue exalte par la danse un univers merveilleux où les lois de la nature sont bouleversées. Dans Ukiyo-e, Sidi Larbi Cherkaoui s'inspire du kintsugi: l'art subtil de sublimer les fissures avec de l'or pour mettre en lumière la résilience.

On s'emballe également pour l'énergie vitale du rebétiko grec, l'hymne à la vie de *Gloria* de José Montalvo, les références eighties du *LOVETRAIN2020*, l'effronterie de Christian Hecq et Valérie Lesort dans *La Mouche*, le shibari floral de *Nos désirs font désordre*, l'universalité de la sud-africaine Dada Masilo dans *The Sacrifice* et les rythmes afro-cubains de Chucho Valdés et Yilian Cañizares.

Et on déballe les classiques du théâtre pour mieux en rappeler la vive actualité. Les Fourberies de Scapin, L'Avare et Les femmes (trop) savantes? sont remis à l'honneur pour les 400 ans de la naissance de Molière. Madame Bovary se conjugue au pluriel, Les Misérables, le chef-d'œuvre de Victor Hugo, se révèle avec sa force subversive et Le Prix Martin dynamite les conventions.

Artistes confirmé·e·s et en devenir illuminent et interrogent ensemble le monde. Une saison où il ne vous reste plus qu'à vous emballer au gré de vos envies.

Sich fesseln lassen ...

Was wäre, wenn Bewegung, Rhythmus und Sinnesempfindungen uns auf eine Fahrt mitnehmen, auf der wir uns selbst, andere und die Welt kennenlernen? In dieser Saison lädt uns Blanca Li zum Bal de Paris ein. in dem Musik und Tanz mit virtueller Realität verschmelzen. Akram Khans gestisches Gedicht vernetzt uns erneut mit unserer Umwelt, während Ushio Amagatu Bande zwischen Kulturen und Seelen knüpft. In Yumé entführt uns Edouard Hue in ein wunderbares Reich. in dem die Naturgesetze auf den Kopf gestellt sind, und in Ukivo-e lässt sich Sidi Larbi Cherkaoui von der subtilen Kunst inspirieren, Risse mit Gold zu schliessen, um Resilienz zu beweisen.

Wir lassen uns überdies fesseln von der Lebensenergie des griechischen Rebetiko, vom Lobpreis des Lebens in Gloria von Josée Montalvo, den Codes der Eighties in LOVETRAIN2020, der Respektlosigkeit von Christian Hecq und Valérie Lesort in La Mouche, dem floralen Shibari in Nos désirs font désordre und den afro-kubanischen Rhythmen von Chucho Valdés und Yilian Cañizares.

Entfesselt zeigt sich auch das zeitgenössische Schaffen, das unseren Bühnen Glanz verleiht! Mit mehr als 20 Premieren und Koproduktionen überzeugt die Dynamik der Westschweizer darstellenden Künste. Lassen Sie sich also nach Lust und Laune fesseln!

Thierry Loup,
Directeur Equilibre-Nuithonie



La Fondation Equilibre et Nuithonie remercie tout particulièrement pour leur aide précieuse et fidèle ses partenaires publics et privés

Die Stiftung Equilibre und Nuithonie bedankt sich besonders bei den zahlreichen öffentlichen und privaten Partnern für ihre wertvolle Hilfe und ihre Treue

Partenaires principaux





Partenaires institutionnels









Partenaires































Partenaires médias







gēnērations



La BCF, partenaire de vos émotions Die FKB, Partnerin Ihrer Emotionen



Infos Billetterie / Informationen Ticketverkauf

Ouverture

Vente des <u>abonnements</u> le 23 juin 2022 dès 9h

Vente des <u>billets</u> le 7 juillet 2022 dès 12h

Beginn des

Abonnementverkaufs 23. Juni 2022 ab 9 Uhr

Ticketverkaufs
7. Juli 2022 ab 12 Uhr





Abo à la carte dès 6 spectacles / ab 6 Vorstellungen Abo danse / Tanzabo Abo famille / Familienabo Abo Midi théâtre

Billets AG Culturel / Kultur-GA Tickets



Achat en ligne sur / Online-Kauf auf

www.equilibre-nuithonie.ch

Achat et réservation auprès de la billetterie de la Fondation Equilibre et Nuithonie et de Fribourg Tourisme et Région à Equilibre Verkauf und Reservierung im Ticketbüro der Stiftung Equilibre und Nuithonie und von Freiburg Tourismus und Region im Equilibre



Nouveau contact / Neuer Kontakt

billetterie@equilibre-nuithonie.ch / 026 350 11 00

Nouveaux horaires (dès le 1er juillet 2022) Neue Öffnungszeiten (ab 1. Juli 2022)

mardi – vendredi 12h-18h samedi 10h-13h dimanche et lundi fermé

Les soirs de spectacle, la caisse ouvre une heure avant la représentation. Dienstag – Freitag 12–18 Uhr Samstag 10–13 Uhr Sonntag und Montag geschlossen

An Veranstaltungsabenden öffnet die Kasse eine Stunde vor der Vorstellung.

Important:

La commande des abonnements se fait sur le site web ou auprès de la billetterie à l'aide d'un bulletin de commande disponible sur place. Seuls les bulletins déposés au guichet seront pris en compte (aucune commande d'abonnement ne peut se faire par courriel ou par téléphone). Merci pour votre compréhension.

Wichtig:

Die Bestellung von Abonnementen erfolgt ausschliesslich auf der Website oder im Ticketbüro mittels eines vor Ort erhältlichen Bestellscheins. Es werden nur die am Schalter abgegebenen Bestellscheine berücksichtigt (keine Abobestellung per E-Mail oder Telefon). Besten Dank für Ihr Verständnis.



Sommaire Inhalt

10	BIENNALE DES ARTS FRIBOURGEOIS
12	LES SPECTACLES VERANSTALTUNGEN
140	MIDI THÉÂTRE
142	THEATER IN FREIBURG (TIF)
144 145	,
156	APERÇU DE LA SAISON SAISONÜBERSICHT
160	CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES

WEITERE ANGABEN

SAISON 22/23 6

Danse

- 10 i'm a loner
- 14 Outwitting the Devil
- 18 KŌSA Entre deux miroirs
- 28 LOVETRAIN2020
- 30 YUMÉ
- 34 Optraken
- 44 Faun / Ukiyo-e
- 56 The Sacrifice
- 66 Backbone
- 68 Le Bal de Paris
- 80 Gloria
- 82 La Chute des anges
- 94 From IN
- 114 Césure
- 122 Acqua Alta Noir d'encre
- 124 Salle des Fêtes
- 126 Nos désirs font désordre

| Cirque

- 16 Le Cirque Piètre
- 34 Optraken
- 66 Backbone
- 82 La Chute des anges
- 130 Paradis?

Humour Humor

- 78 Hommage à Cuche et Barbezat
- 92 Nuithonight Show
- 98 Les femmes (trop) savantes?

ITIF

142 Herkules und der Stall des Augias Bellissima

Amadeus

De Froschkönig

Lehman Brothers

Spatz und Engel

Liebe Jelena Sergejewna

- 12 Sérénade pour orchestre
- 13 Révolution grecque
- 26 Malik Djoudi
- 36 Les Clochards célestes...
- 50 MARIÅJ en chønsons
- 76 J'ai des doutes
- 86 Tiniam, ou le secret du désert
- 88 Gjon's Tears...
- 106 Julien Clerc
- 118 Chucho Valdés & Yilian Cañizares
- 136 Sacred Concerts

52 La Voix humaine / L'Heure espagnole

Tout public Für Alle

- 30 YUMÉ
- 38 Aouuuu!
- 62 OZ
- 64 Biais aller-retour
- 74 Little Nemo
- 86 Tiniam, ou le secret du désert
- 104 Tu comprendras quand tu seras grand
- 110 Click!

I Création



- 20 Je suis plusieurs
- 24 Le Joker
- 60 Erwin Motor, dévotion
- 84 Effondrement de l'amour...
- 86 Tiniam, ou le secret du désert
- 92 Nuithonight Show
- 114 Césure
- 120 Rouille et Paillettes
- 130 Paradis?
- 134 L'Éléphant
- 140 À s'asseoir sur un banc

- 11 La Principessa Azzurra
- 11 MÅNGATA
- 20 Je suis plusieurs
- 22 Par le bout du nez
- 24 Le Joker
- 32 Les Bovary
- 36 Les Clochards célestes...
- 38 Aouuuu!
- 40 Maman
- 42 Vers l'Oiseau vert
- 46 Les Fourberies de Scapin
- 48 Les Misérables
- 54 L'Avare
- 58 Une situation délicate
- 60 Erwin Motor, dévotion
- 62 OZ
- 64 Biais aller-retour
- 70 Le Système Ribadier
- 72 Résilience mon cul
- 74 Little Nemo
- 76 J'ai des doutes
- 78 Hommage à Cuche et Barbezat
- 84 Effondrement de l'amour...
- 90 Le Prix Martin
- 92 Nuithonight Show
- 96 88 fois l'infini
- 98 Les femmes (trop) savantes?
- 100 La Règle du jeu
- 102 Fallait pas le dire!
- 104 Tu comprendras quand tu seras grand
- 108 Un ennemi du peuple
- 110 Click!
- 112 La Mouche
- 116 Présence de la Mort
- 120 Rouille et Paillettes
- 128 Une maison de poupée
- 132 Qui a peur de Virginia Woolf?
- 134 L'Éléphant
- 138 Pah-La

I Midi théâtre

140 Casting

Les Bienfaits du Sommeil À s'asseoir sur un banc

Le Club du Homard

Lotus et Pissenlit

Ouz

Où est passée ma vie?

Retrouvez tout le programme en ligne sur

Das gesamte Programm finden Sie online auf

www.equilibre-nuithonie.ch



Restez connectés tout au long de la saison!

Bleiben Sie während der ganzen Spielzeit auf dem Laufenden!

Abonnez-vous à la newsletter

Bénéficiez des informations last minute sur www.equilibre-nuithonie.ch

Abonnieren Sie unseren Newsletter

Profitieren Sie von den Last-Minute-Infos auf www.equilibre-nuithonie.ch

Suivez notre actualité sur Entdecken Sie alle Neuigkeiten auf







Retrouvez toutes les activités autour des spectacles

Alles rund um die Vorstellungen



«Ensemble, tout devient possible.»



En tant qu'assurance mutuelle suisse, nous ne vous laissons jamais seul.

www.vaudoise.ch



Heureux. Ensemble.



tarif unique 25.par spectacle





La Faîtière Fribourgeoise des Arts Vivants (FFAV) lance la 1ère Biennale des Arts Fribourgeois en partenariat avec neuf théâtres du canton. Neuf compagnies régionales, toutes disciplines confondues (théâtre, danse, musique et performance), se produisent dans cinq districts pour proposer un parcours culturel inédit. À découvrir du 9 au 18 septembre 2022.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur ffav.ch

Die Faîtière Fribourgeoise des Arts Vivants (FFAV) lanciert in Partnerschaft mit neun Freiburger Theatergruppen die 1. Biennale der Freiburger darstellenden Künste. Neun Freiburger Compagnien aus allen Bereichen (Theater, Tanz, Musik, Performance) bieten von 9. bis 18. September 2022 in fünf Bezirken einen aussergewöhnlichen Kulturparcours.

Weitere Informationen finden Sie auf ffav.ch

i'm a loner danse/Tanz



Mélanie Gobet

septembre / September

sa / Sa 10 17h | di / So 11 17h sa / Sa 10 20h30 | di / So 11 20h30

conception, texte, chorégraphie Mélanie Gobet danse Jade Albasini, Sarah Bucher, Eléonore Heiniger crédits supplémentaires page 160



Pendant une résidence artistique, Mélanie Gobet s'est astreinte à une curieuse activité quotidienne inspirée par l'une de ses créations: elle gonfle des baudruches, les fait éclater sous la pression et poste ses vidéos sur les réseaux sociaux. Surprise: elle rencontre le succès auprès d'une communauté de fétichistes du ballon appelés looners. Fascinée par ce rapport absurde à l'objet, teinté de sensualité, de déviance et de voyeurisme, elle en fait la thématique de sa première performance au long format. À découvrir ou re-découvrir!

Mélanie Gobet unternahm während ihres künstlerischen Exils eine seltsame, von einer ihrer Kreationen inspirierte Tätigkeit: Sie blies Luftballons auf, brachte sie zum Platzen und postete ihre Videos in sozialen Netzwerken. Zu ihrer Überraschung erhielt sie dort Applaus einer Gemeinschaft von Ballonfetischisten (Looners). Diese Mischung aus Sinnlichkeit, Devianz und Voyeurismus machte sie zum Thema ihrer ersten Langzeit-Performance.

La Principessa Azzurra théâtre/Theater



Cie Teatro La Fuffa

septembre / en français

September / auf Deutsch

samedi 10 15h et 18h30 Samstag 17 20 Uhr

dimanche 11 15h et 18h30

mise en scène Saskia Simonet, Filippo Capparella interprétation Saskia Simonet, Filippo Capparella, Francesco Garuti, Simon Thöni

crédits supplémentaires page 160



Jouée en allemand et en français, cette création de la Fribourgeoise Saskia Simonet et de Filippo Capparella a remporté les Prix du Jury et du Public en 2019 à Udine. La Principessa Azzurra est une princesse qui attend d'être sauvée par son prince charmant. Sauf que ladite demoiselle, cette fois-ci, décide de prendre son destin en main et abandonne sa robe de conte de fées pour partir à la recherche de son identité. C'est alors que trois vaillants princes se lancent à sa poursuite, car il faut bien la retrouver pour lui voler un baiser... Entre poésie visuelle, théâtre physique et commedia dell'arte, une fable irrévérencieuse sur la quête du bonheur et les stéréotypes de genre.

Das auf Deutsch und Französisch gespielte Theaterstück der Freiburgerin Saskia Simonet und von Filippo Capparella gewann 2019 in Udine den Jury- und den Publikumspreis. La Principessa Azzurra handelt von einer Königstochter, die nicht mehr darauf warten will, dass ihr Märchenprinz sie rettet. Sie beschliesst, ihr Schicksal selbst in die Hand zu nehmen, legt ihr Märchenkleid ab und begibt sich auf die Suche nach dem eigenen Ich. Eine respektlose Fabel über das Streben nach Glück und über Geschlechterstereotypen.

Mångata théâtre (*) 1h20



Cie Roz & Coz

septembre

ieudi 15 20h samedi 17 20h vendredi 16 20h dimanche 18 17h

conception, écriture, mise en scène Joëlle Richard interprétation Mirabelle Gremaud, Raïssa Mariotti, Joëlle Richard crédits supplémentaires page 160



Texte coup de poing consacré aux amours féminines, la dernière pièce de l'auteure et metteure en scène fribourgeoise Joëlle Richard tisse une parole fractionnée à la lisière du slam pour crier le droit à la différence, l'acceptation de l'autre, l'affranchissement de soi. Mångata: en suédois, le chemin de lumière tracé par la lune sur les flots, les soirs où elle est pleine. Depuis sa fenêtre vénitienne avec vue sur le campo, une femme frissonne. Là, juste là, à la surface paisible du canal où les poissons s'aventurent à nouveau, une drôle de créature nage sans bruit et son bas-ventre lance des reflets métalliques à fleur d'eau... Véritable plongée introspective dans les abysses de nos désirs enfouis, Mångata a été créée à Nuithonie en janvier 2022 mais rattrapée par la pandémie. L'occasion de (re-)découvrir l'adaptation remaniée de cette fable puissante sur la difficulté des «coming out» et l'«empouvoirement » des femmes.





Sérénade pour orchestre

Orchestre de chambre fribourgeois

Récompensé de plusieurs prix internationaux, le pianiste Alexei Volodin s'attaque au plus long concerto jamais écrit par Mozart. Il fallait bien «l'envoûtant magicien des tonalités » (dixit la presse internationale) pour magnifier l'un des concertos des plus connus et des plus joyeux du génie de Salzbourg.

Symphonie ou sérénade? Après de multiples hésitations, Brahms tranche: sa première œuvre purement orchestrale gardera le nom de sérénade, n'écrivant sa première symphonie qu'une vingtaine d'années plus tard! Cette œuvre de jeunesse offre un savant équilibre entre tradition classique et couleurs brahmsiennes.

Der international preisgekrönte Pianist Alexei Volodin wagt sich an Mozarts längstes Konzert. Niemand anderer als er – dieser «betörende Tonzauberer» (so die internationale Presse) – kann eines der bekanntesten und heitersten Konzerte des Salzburger Genies besser interpretieren. Sinfonie oder Serenade? Nach langem Zögern entscheidet sich Brahms: Sein erstes reines Orchesterwerk soll den Namen Serenade behalten, zumal er seine erste Sinfonie erst 20 Jahre später komponiert! Dieses Jugendwerk bietet ein kunstvolles Gleichgewicht zwischen klassischer Tradition und Brahms'scher Tonfülle.



PROGRAMME

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) Concerto pour piano n° 22 en mi bémol majeur, K. 482 Johannes Brahms (1833-1897) Sérénade n° 1 en ré majeur, op. 11

DISTRIBUTION

direction Laurent Gendre
piano Alexei Volodin
avec Orchestre de chambre fribourgeois
avec le soutien de Etat de Fribourg,
Loterie Romande
©Marco Borggreve





Révolution grecque

Orchestre de chambre fribourgeois

L'OCF rend un hommage musical à la Grèce antique et moderne à travers la vision des Romantiques. Il fait appel au CCUF pour présenter une composition d'un jeune Berlioz admiratif des idées de liberté: La Révolution grecque est écrite en pleine guerre d'indépendance de la Grèce et célèbre les combattants libérateurs. La soirée se poursuit avec l'ouverture Les ruines d'Athènes, une œuvre de Beethoven alors en pleine maturité artistique. Enfin, avec Borboudakis et Brahms, l'OCF offre une plongée dans la mythologie antique. Un concert pensé comme une fresque historique du berceau de la civilisation occidentale.

Das FKO erweist dem antiken und modernen Griechenland eine romantisch geprägte musikalische Hommage. Gemeinsam mit dem CCUF führt es ein Werk des jungen Berlioz auf, der sich für die Idee der Freiheit begeisterte: Die Kantate Die griechische Revolution entstand während des griechischen Unabhängigkeitskriegs und feiert die Befreiungskämpfer. Es folgt die Ouvertüre Die Ruinen von Athen, ein Werk des künstlerisch reifen Beethoven. Mit Borboudakis und Brahms bietet das FKO zudem Einblicke in die antike Mythologie. Ein Konzert in der Art eines historischen Freskos, das die Wiege der westlichen Kultur preist.



PROGRAMME

Minas Borboudakis (*1974): Medéa Granulaire

Hector Berlioz (1803-1869): La Scène héroïque (La Révolution grecque), cantate pour 2 basses, chœur et orchestre

Ludwig van Beethoven (1770-1827): ouverture Les Ruines d'Athènes, op. 113

Johannes Brahms (1833-1897): Gesang der Parzen pour chœur et orchestre, op. 89

Johannes Brahms: Nänie pour chœur et orchestre, op. 82

DISTRIBUTION

direction Adrian Prabava baryton Tassis Christoyannis basse Christophoros Stamboglis avec Orchestre de chambre fribourgeois, Chœur de Chambre de l'Université de Fribourg

avec le soutien de Etat de Fribourg, Loterie Romande

©Gerd Sälhoff



Equilibre

sept. / Sept. je / Do 22 20h

danse / Tanz

Célébré sur les scènes du monde entier, le chorégraphe Akram Khan s'inspire de l'un des plus anciens récits épiques de l'humanité pour en faire jaillir un ballet sublime et implacable.

Au crépuscule de sa vie, Gilgamesh, roi d'Uruk, se remémore un épisode de sa jeunesse. Plein de force et de fougue, il n'hésite pas à assassiner Humbaba, le gardien de la luxuriante Forêt des Cèdres, refuge de mille créatures sauvages. Mais la destruction des arbres et de la biodiversité attise la colère des dieux... Sur scène, des danseur-euse-s de 25 à 68 ans issu-e-s du hip-hop, du classique ou du bharata natyam redonnent vie avec brio au premier «poème environnemental» de l'humanité dans un ballet animal où résonnent la douleur du sacrifice, l'implacabilité du temps qui passe et la vengeance glacée.

Outwitting the Devil beruht auf einem der ältesten Epen der Menschheit und gibt dem britischen Choreografen Akram Khan Gelegenheit, mittels Doppelgängern jeglichen Alters von Ökologie und alternden Körpern zu erzählen. Gilgamesch, König von Uruk, erinnert sich im hohen Alter an eine Episode aus seiner Jugend. Voller Kraft und Elan hatte er damals Humbaba, den Wächter des üppigen Zedernwalds, der unzähligen Wildtieren Zuflucht bot, umgebracht. Mit Hip-Hop, Klassik und Bharata Natyam erwecken Tänzer:innen im Alter von 25 bis 68 Jahren das erste «Umweltgedicht» der Menschheit mit Bravour zu neuem Leben – in einem animalischen Ballett, in dem Opferschmerz, unerbittlich verrinnende Zeit und eiskalte Rache zusammenklingen.

texte Jordan Tannahill
direction artistique, chorégraphie Akram Khan
danse Mythili Prakash ou Pallavi Anand, Luke Jessop,
Jasper Narvaez, Louis T. Partridge, Elpida Skourou,
François Testory
dramaturgie Ruth Little
musique originale, son Vincenzo Lamagna
lumière Aideen Malone
conception visuelle Tom Scutt
costumes Kimie Nakano
©Klaus Tummers

coproduction Théâtre de Namur, Central - Centre Culturel de La Louvière, Festival d'Avignon, Théâtre de la Ville - Paris, Sadler's Wells - Londres, La Comédie de Clermont-Ferrand - Scène Nationale, COLOURS International Dance Festival 2019 -Stuttgart, Attiki Cultural Society - Athènes

EXCLUSIVITÉ SUISSE

Outwitting the Devil

Akram Khan Company





septembre

jeudi 29 20h vendredi 30 20h

octobre

samedi 1^{er} 20h dimanche 2 17h



Julien Candy, artiste de cirque iconoclaste, compose une merveille de grâce, de poésie et d'inventivité, relevant du bric-à-brac inspiré du cabinet de curiosités!

Artiste, musicien et acrobate, Julien Candy a créé *Le Cirque Précaire* il y a plus de dix ans, devenu ensuite *Le Cirque Misère*, puis *Poussière*. Pour son quatrième opus, il revient en solo dans petit bijou d'inventivité et questionne la notion du beau. Qu'est-ce qui fait l'art, lui donne de la valeur, une reconnaissance sociale? De Marcel Duchamp à la destruction des bouddhas de Bâmiyân, de Jean Tinguely au musée de Mossoul, ce spectacle sous chapiteau revisite l'histoire mouvementée de la culture à travers de grands classiques circassiens. Une immersion poétique dans un cabinet de curiosités, un cirque artisanal qui sait faire rêver petits et grands.

texte, conception, interprétation Julien Candy mise en scène Christian Lucas création lumière Dominique Maréchal répétition, logistique Juliette Christmann construction technique Pierrick Stéphant contribution Guy Périlhou chargée de production Laura Croonenberg ©Vincent d'Eaubonne

coproduction La Verrerie d'Alès - Pôle National Cirque Occitanie, Théâtre du Chai du Terral - Saint-Jean-de-Védas, 2 Pôles Cirque en Normandie - La Brèche - Cherbourg et Cirque-Théâtre d'Elbeuf, Association Transversales Verdun & CIEL Cirque en Lorraine, Le Carré Magique - Pôle National des Arts du Cirque en Bretagne, L'Archipel - Pôle d'Action Culturelle - Fouesnant, Domaine d'O - Montpellier, Théâtre de la Coupe d'Or - Rochefort

avec le soutien de Ferme du Buisson - Scène Nationale - Noisiel, ACB Scène Nationale - Bar-le-Duc, le Quai CDN - Angers, Le Reflet - Théâtre de Vevey, Espace Jéliote - Oloron-Sainte-Marie, Ville de Ceyras, Association au Fil de l'Air, Scène de Bayssan - Béziers, Direction Régionale des Affaires Culturelles Occitanie & La Région Occitanie dans le cadre des conventionnements triennaux

Le Cirque Piètre

Cie La Faux Populaire - Le Mort aux Dents



danse / Tanz

Chacun des rendez-vous avec Sankai Juku est la promesse d'une vague de beauté et d'émotion. KŌSA ne déroge pas à la règle.

Ushio Amagatsu retravaille ici toutes les facettes de son répertoire pour atteindre la quintessence de son œuvre et aider à repenser un monde terrifié par l'incertitude. Entre deux miroirs, entre deux époques aussi, ce spectacle revient à une forme d'expression épurée, presque philosophique, qui tire son vocabulaire d'un mélange équilibré entre danse contemporaine et butō traditionnel. Mû par un désir de dire la fragilité de l'instant dans un langage corporel universel, KŌSA tend vers une communion des âmes et des cultures où gravité et brutalité mettent soudain en lumière l'humanisme fondamental des êtres.

KŌSA, eine postpandemische Auftragsarbeit internationaler Theater und Festivals, besteht aus Auszügen von Ushio Amagatsus Choreografien. Das Konzept? Die Überarbeitung von Facetten seines Repertoires, um zur Quintessenz seines Werks vorzustossen und dazu beizutragen, eine von Ungewissheit verschreckte Welt neu zu überdenken. Zwischen zwei Spiegeln, auch zwischen zwei Epochen, wie Janus, der gleichzeitig in seine Vergangenheit und seine Zukunft blickt, kehrt dieses Stück zu einer reinen, fast philosophischen Ausdrucksform zurück, die ihr Vokabular aus einer ausgewogenen Mischung von zeitgenössischem Tanz und traditionellem Butō bezieht. Getrieben von dem Wunsch, die Fragilität des Augenblicks in einer universellen Körpersprache auszudrücken, strebt KŌSA nach einer Seelen- und Kulturgemeinschaft, in der Schwere und Brutalität unvermutet den grundlegenden Humanismus der Menschen ans Licht bringen.

direction artistique, chorégraphie Ushio Amagatsu assisté de Semimaru danse Sho Takeuchi, Akihito Ichihara, Dai Matsuoka, Noribita Ishii Teliki Iwamata, Maskata Takasa

Norihito Ishii, Taiki Iwamoto, Maokoto Takase musique Takashi Kako, YAS-KAZ, Yoichiro Yoshikawa régie plateau Keiji Morita régie lumière Genta Iwamura

régie son Akira Aikawa répétiteur Soutaro Ito

©Effects-Between Two Mirrors II

production Sankai Juku - Tokyo

avec le soutien de ACA - Agency for Cultural Affairs gouvernement du Japon pour l'année 2022



en partenariat avec Shiseido

PREMIÈRE MONDIALE



KŌSA – Entre deux miroirs

Cie Sankai Juku





octobre	
mercredi 5	19h
jeudi 6	20h
vendredi 7	20h
samedi 8	20h
dimanche 9	17h

mercredi 12 20h jeudi 13 20h vendredi 14 20h samedi 15 20h



Dans un langage scénique proche du théâtre physique, Je suis plusieurs raconte une histoire universelle, celle d'un personnage placé face à un choix crucial, un carrefour de vie.

Nous ne sommes pas seuls à l'intérieur de nous-mêmes. Nous sommes plusieurs voix, plusieurs « parts » qui nous composent, nous tiraillent, nous conseillent, souvent se contredisent et parfois sèment en nous la confusion. Il y a notre petite voix patiente. La jalouse. La sage. La rebelle. Celle qui veut réussir à tout prix. L'autre qui préfèrerait rester vautrée dans le canapé. À force de vivre avec soi-même, on finit par reconnaître ces parts qui sont en nous. On en aime bien certaines, on en déteste d'autres et on doit vivre avec toutes. Chaque part a sa fonction, sa raison d'être, son histoire. On apprend à les reconnaître, parfois, à les aimer. Après le succès de *La Poésie de l'échec*, Marjolaine Minot et Günther Baldauf donnent corps à nos discours internes. Une création ludique qui nous amène à faire la paix avec nos « je » déchirés.

conception, écriture, mise en scène
Marjolaine Minot, Günther Baldauf
interprétation, danse Audrey Launaz, Modou Dieng,
Christa Barrett, Guillaume Prin, Marjolaine Minot,
Delphine Delabeye, David Labanca, Florian Albin
création musique, musique live Dario Miranda
création lumière, son Allez! Gmbh, Jay Schütz
concept scénographie, construction Günther Baldauf,
Atelier wp, Justine Prin, Matthias Weidmann
création projections, animations Miguel Béchet
costumes Romane Terribilini
@Jeanne Roualet

médiation psychologie Frédéric Leuba assistanat production Margot Prod'hom administration Laetitia Albini production Cie Marjolaine Minot coproduction Equilibre-Nuithonie – Fribourg avec le soutien de Etat de Fribourg, Loterie Romande



Je suis plusieurs

Cie Marjolaine Minot





novembre mardi 1er 17h



Adaptée par les auteurs du *Prénom*, cette comédie décapante dissèque les arcanes du pouvoir grâce à un formidable duel d'acteurs!

La France vient d'élire un nouveau président (Antoine Duléry) et attend avec impatience son discours d'investiture. Seulement voilà, le nez dudit chef d'Etat le démange. Terriblement. Dans l'impossibilité de mettre fin à ce désagrément, il fait appel contre son gré à un célèbre psychanalyste (François Berléand) afin qu'il l'aide à résoudre son problème. Il va lui falloir se confier, et rapidement. Ils ont une heure, pas plus. Mais peut-il faire confiance à cet homme, cet imposteur qui se nourrit du malheur des autres, et lever le voile sur tant de secrets bien gardés? Commence alors un subtil ieu d'influence où chacun tente de prendre l'ascendant sur l'autre...

texte Ramon Madaula adaptation Matthieu Delaporte, Alexandre de la Patellière mise en scène Bernard Murat assisté de Léa Moussy interprétation François Berléand, Antoine Duléry décors Nicolas Sire costumes Carine Sarfati **lumière Laurent Castaingt** musique Benjamin Murat production JMD Production ©Svend Anderson

> «Les deux acteurs réussissent à créer un pur moment de récréation. qui n'est pas exempt d'une certaine réflexion sur le pouvoir. »

Le Figaro



Par le bout du nez

Avec François Berléand et Antoine Duléry





novembre

mercredi 2	19h	mercredi 9	20h
eudi 3	20h	jeudi 10	20h
vendredi 4	20h	vendredi 11	20h
samedi 5	20h	samedi 12	20h
dimanche 6	17h	dimanche 13	17h



Julien Schmutz s'empare du *Joker*, texte puissant de Larry Tremblay, pour dénoncer un monde superficiel, obsédé par l'argent, les apparences et les différences.

Dans une esthétique de film d'épouvante qui conjugue images 3D et machinerie traditionnelle, cette création loufoque nous propulse dans une famille comme les autres, ou presque. Dehors, la tempête fait rage, quelque chose vrombit, quelque chose se prépare. Une foule s'avance, au plus sombre de la nuit. Les personnages, qui semblent en apparence tout à fait normaux, agissent étrangement, changent de métier, de trajectoire, sans savoir vraiment s'ils sont morts ou vivants. Et puis il y a le Joker, cette drôle de créature, cette ombre, comme une voix qui chuchote obsessionnellement au fond des boîtes crâniennes, et qui, petit à petit, prend chair pour semer la terreur... Fort d'un dispositif scénique original, Le Magnifique Théâtre s'attaque aux peurs qui gangrènent nos sociétés, peur d'un virus, peur de l'étranger, peur de l'autre, et, finalement, de soi.

texte Larry Tremblay mise en scène, direction artistique Julien Schmutz interprétation Amélie Chérubin Soulières, Cléa Eden, Michel Lavoie, Jonas Marmy, Vincent Rime scénographie Valère Girardin lumière, régie vidéo, régie générale Gaël Chapuis création vidéo Jérémie Dupraz informaticien vidéo Loïc Pippoz création musique François Gendre costumes Eléonore Cassaigneau maguillages Emmanuelle Olivet-Pellegrin régie plateau Antoine Mozer ©Baptiste Cochard

direction générale, direction artistique, administration Emmanuel Colliard direction artistique, médiation Michel Lavoie diffusion, vente Le Magnifique Théâtre production Le Magnifique Théâtre coproduction Equilibre-Nuithonie – Fribourg

Le Magnifique Théâtre bénéficie d'une aide pluriannuelle à la création de l'Etat de Fribourg et de contributions de la Loterie Romande



Le Joker

de Larry Tremblay / Le Magnifique Théâtre





Mummenschanz



Révélé il v a cinq ans par Sous garantie. Malik Djoudi présente son troisième album, malicieusement baptisé Troie.

Une voix reconnaissable entre toutes, ouatée et sensuelle, perchée à hauteur d'anges. L'électro pop sensible, désormais plus organique, constellée de cuivres, de flûtes et de basse batterie donne le ton. Nommé aux Victoires de la Musique 2020, adoubé par Etienne Daho, le chanteur poitevin se fait désormais solaire dans ce dernier opus très réussi articulé autour de duos prestigieux avec Lala &ce, Philippe Katherine et Isabelle Adjani. Son style introspectif presque surnaturel et un désespoir dansant nourri par la désorientation du confinement ont conquis le public.

Malik Djoudi, der vor fünf Jahren mit Sous garantie bekannt wurde, stellt sein drittes Album mit dem anspielungsreichen Namen Troie vor. Eine unverkennbare, wattierte, doch sensuelle Stimme, die auf Engelshöhen schwebt. Und dann dieser sinnliche Elektropop, der organischer geworden ist und von Blechinstrumenten, Flöten und Bassdrums vorangetrieben wird. Der poitevinische Sänger, der für die Victoires de la Musique 2020 nominiert und von Etienne Daho gefördert wurde, wird in diesem gelungenen neuen Opus, das herrliche Duette mit Lala &ce, Philippe Katherine und Isabelle Adjani enthält, zum grossen Star. Sein introspektiver, fast übernatürlicher Stil und eine von der Orientierungslosigkeit des Lockdowns genährte Untröstlichkeit haben das Publikum überzeugt.

chant Malik Djoudi basse, clavier Maxime Daoud guitare, clavier Thibault Chevaillier batterie Arnaud Biscay ©Edgar Berg

en collaboration avec La Spirale

Malik Djoudi

Troie



nov. / Nov. ma / Di 8 20

danse / Tanz

Emanuel Gat croise une chorégraphie joyeuse avec l'univers pop rock des années 1980 et de somptueux costumes baroques.

«Comédie musicale» contemporaine pour quatorze danseur·euse·s, cette création haute en couleurs explore les points de rencontre entre le visuel et l'auditif dans un espace chargé de références métissées. Porté par la tonicité des tubes délicieusement rétro de *Tears for fears*, ce cocktail subtil de flamboyance et d'obscurité, de rigueur et d'exubérance, de baroque et de kitsch célèbre le corps et l'amour à travers la mise en lumière de nos attractions et répulsions. Entre groove et utopie, *LOVETRAIN2020* distille des tableaux magnétiques, sublimés par la beauté de costumes qui transcendent les mouvements. Un triomphe jubilatoire au style énergisant!

LOVETRAIN2020 ist eine beschwingte, von Emanuel Gat choreografierte Ode an den Sound und die Atmosphäre der Eighties. Das farbenfrohe zeitgenössische «Musical» für 14 Tänzer:innen erkundet die Schnittstellen zwischen Bild und Ton in einem Raum voller gemischter Bezüge. Getragen von der Spannkraft der herrlichen Retro-Hits von Tears for fears, feiert dieser subtile Cocktail aus Extravaganz und Dunkelheit, Strenge und Überschwang, Barock und Kitsch den Körper und die Liebe durch die Zurschaustellung unserer Zu- und Abneigungen. Zwischen Groove und Utopie schafft LOVETRAIN2020 magnetische Bilder, deren Kraft durch die Schönheit der die Bewegungen betonenden Kostüme erhöht wird. Ein begeisternder Triumph in einem energiesprühenden Stil!

musique Tears for Fears

Ideas as Opiates, The Prisoner, The Working Hour (piano version), Mad World, Pale Shelter, Memories Fade, The Way You Are, Listen, Everybody Wants to Rule the World, The Big Chair, Shout, Famous Last Words, Sawing the Seeds of Love chorégraphie, lumière Emanuel Gat création, interprétation Eglantine Bart, Thomas Bradley, Robert Bridger, Gilad Jerusalmy, Péter Juhász, Michael Loehr, Emma Mouton, Eddie Oroyan, Rindra Rasoaveloson, Ichiro Sugae, Karolina Szymura, Milena Twiehaus, Sara Wilhelmsson, Jin Young Won création costumes Thomas Bradley réalisation costumes Thomas Bradley, Wim Muyllaert direction technique Guillaume Février ©JG

LOVETRAIN2020 a reçu le Prix du meilleur spectacle danse de la saison 20/21 du syndicat professionnel de la critique

crédits supplémentaires page 160

EXCLUSIVITÉ SUISSE



1h1





nov. / Nov. sa / Sa 12 17h di / So 13 15h

danse - tout public / Tanz - für alle

+ 6 ans / Jahre

Inspiré par les contes animés japonais de Nihon Mukachi Banashi, le chorégraphe Edouard Hue transporte adultes et enfants dans un univers merveilleux où les lois de la nature sont bouleversées.

Sur scène, cinq interprètes racontent à travers le geste et le corps le périple d'une héroïne qui se fait dérober son ombre. Ni une, ni deux, la voilà partie à sa recherche. Du sommet des cimes aux abysses les plus profonds, sa quête initiatique l'invitera à vivre mille et une aventures chimériques et à marcher légère jusqu'aux confins du temps... Créatrice d'une danse virtuose qui sait rester accessible, la Beaver Dam Company puise ici ses références dans les chefs-d'œuvre des studios Ghibli, et fédère les publics avec un propos multicouche où règne la magie traditionnelle du kuroko, l'art suprême de l'illusion.

Angeregt von den japanischen Animationsfilmen von Nihon Mukachi Banashi, entführt der Choreograf Edouard Hue Erwachsene und Kinder in eine Wunderwelt, in der die Gesetze der Natur auf den Kopf gestellt sind. Fünf Tänzer:innen erzählen mittels gestischem und körperlichem Ausdruck die Reise einer Heldin, der ihr Schatten geraubt wird. Im Nu macht sie sich auf die Suche nach ihm. Von den höchsten Gipfeln bis zu den tiefsten Abgründen lädt sie ihre Initiationssuche dazu ein, tausendundein fantastische Abenteuer zu erleben und leichtfüssig bis an die Grenzen der Zeit zu wandern... Die Beaver Dam Company, deren Tanz virtuos und dennoch zugänglich ist, bezieht sich auf die Meisterwerke der Ghibli-Studios und begeistert das Publikum mit einem vielschichtigen Konzept, in dem die traditionelle Magie des Kuroko, der höchsten Kunst der Illusion, herrscht.

chorégraphie Edouard Hue
en collaboration avec les danseur·euse·s de création
danse Louise Bille, Alfredo Gottardi, Edouard Hue,
Mermoz Melchior, Yuri Tsugawa
direction artistique Edouard Hue
composition Jonathan Soucasse
création lumière Tom Dupont, Théo Jourdainne
costumes, accessoires Sigolène Pétey
assistanat costumes Diane Seguy
construction Julien Cialdella
chargée de diffusion Julia Bouhjar
@Charlotte Brasseau

production Beaver Dam Company coproduction Salle du Lignon, Vernier Culture, Auditorium Seynod - Scène Régionale - Annecy, L'Entre-Pont - Nice résidences Château-Rouge, Le Dôme Théâtre - Albertville, Bonlieu Scène Nationale - Annecy, La Manufacture Aurillac avec le soutien de Ville de Vernier, Ville d'Annecy, Loterie Romande, Fondation Stanley Thomas Johnson, DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, Association des Communes

Genevoises, Fondation Fluxum, Fondation SIG, Conseil



Départemental de Haute-Savoie

plein tarif 25.tarif réduit 20.tarif enfant 10.-

YUMÉ

Edouard Hue / Beaver Dam Company





novembre

jeudi 17 20h vendredi 18 20h



Madame Bovary passée à la moulinette du collectif lémanique Les Fondateurs!

Réunis dans leur cuisine, trois acteurs et actrices discutent, boivent et mangent, tout en essayant d'élaborer une scénographie: celle de l'adaptation théâtrale du chef-d'œuvre de Flaubert. Bientôt, les velléités de grandeur du personnage principal vont contaminer le groupe au travail. Frustrée par la platitude de sa vie provinciale aux côtés d'un mari insipide, Emma rêve de vies trépidantes par procuration littéraire ou de passions adultères. De même, les concepteurs explosent les limites du raisonnable, débrident leur imaginaire collectif et, d'élucubrations en dérives mégalos, se lancent dans un chantier théâtral aussi vertigineux que drolatique: réconcilier sous nos yeux la réalité et le rêve, mais aussi, le trivial et le lyrique. Les bien nommés Fondateurs conservent l'architecture du récit original, pour mieux en rebâtir l'agencement.

conception Zoé Cadotsch, Julien Basler
mise en scène Julien Basler
interprétation David Gobet, Aline Papin, Aurélie Pitrat
scénographie Zoé Cadotsch assistée de Patrick Schätti
dramaturgie Virginie Schell
régie générale Mathieu Baumann
manipulation d'accessoires Lisa Veyrier
costumes Barbara Schlittler
son Laurent Nicolas
lumière Alexandre Bryand
production Les Fondateurs
coproduction Comédie de Genève,
Equilibre-Nuithonie – Fribourg
©Laurent Nicolas

« Ils ne dénaturent pas le roman de Gustave Flaubert, ils le célèbrent avec humour et brio, ils en expriment la part irréductible, c'est-à-dire littéraire, ils en extraient le mordant et la cruauté. » Le Temps

Les Bovary

d'après Madame Bovary de Gustave Flaubert





sa / Sa 19 20h di / So 20 17h

Cinq artistes circassiens élèvent l'acrobatie à un niveau quasi philosophique en nous réapprenant l'art de la chute.

Complices depuis dix ans, les membres du Galactik Ensemble placent leur pratique scénique au service d'une réflexion actuelle sur l'humain et le rapport qu'il entretient avec son environnement. Naît alors une envie commune de considérer le mouvement non comme une prouesse physique, mais comme une nécessité de traverser les obstacles de l'existence, de résister, de s'adapter. Succession burlesque de tableaux évolutifs où règne l'inattendu, *Optraken* thématise avec beaucoup d'humour nos déséquilibres permanents et les rétablissements heureux de notre vie sociale. Du nouveau cirque décoiffant et virtuose.

Fünf Circusartisten heben die Akrobatik auf eine gleichsam philosophische Ebene, indem sie uns die Kunst des Fallens neu lehren. Die Mitglieder des Galactik Ensemble, die seit zehn Jahren zusammenarbeiten, stellen ihre Bühnenpraxis in den Dienst einer aktuellen Reflexion über den Menschen und seine Beziehung zur Umwelt. So entsteht der gemeinsame Wunsch, Bewegung nicht als physische Leistung zu betrachten, sondern als Notwendigkeit, um die Hindernisse des Lebens zu überwinden, Widerstand zu leisten und sich anzupassen. *Optraken* ist eine burleske Folge evolutiver Bilder, in denen das Unerwartete herrscht, und thematisiert unser ständiges Ungleichgewicht und unsere glückliche Rückkehr zu einem sozialen Leben trotz der Unberechenbarkeit der Welt. Ein verblüffender neuer Circus, virtuos in Form wie Inhalt.

création, interprétation Mathieu Bleton, Mosi Espinoza, Jonas Julliand, Karim Messaoudi, Cyril Pernot création sonore, musique Denis Mariotte direction technique Victor Fernandes regard extérieur Matthieu Gary, Marie Fonte technique plateau Charles Rousseau création lumière Adèle Grépinet régie lumière Romain Caramalli régie son Eric Sterenfeld construction, création machinerie Franck Breuil communication, graphisme Maëva Longvert ©N. Martinez

production, diffusion Léa Couqueberg administration production Emilie Leloup production Le Galactik Ensemble coproduction 2 Pôles Cirque en Normandie - La Brèche - Cherbourg et Cirque-Théâtre d'Elbeuf, Châteauvallon - Scène Nationale - Ollioules, Le Tandem - Scène Nationale - Douai & Arras, Les 3T - Scène conventionnée de Châtellerault, Houdremont Centre Culturel - La Courneuve, Les SUBS - Lyon, Circusnext - Paris

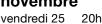
crédits supplémentaires page 160





novembre vendredi 25

Mummenschanz





Dans la cale d'un bâteau ivre, vibrez au son du rebétiko, cette musique des bas-fonds née dans la Grèce de l'entre-deux-guerres.

Né au Pirée dans les années vingt lorsqu'un million et demi de Grecs sont chassés d'Asie mineure, le rebétiko évoque l'amour, l'exil, l'alcool et le jeu sur fond de tavernes et de maisons closes. Ce courant musical devient rapidement le moyen d'expression d'un peuple déraciné qui prend la mer pour s'établir aux Etats-Unis. Dans la cale reconstituée d'un navire fuyant la misère, comédien·ne·s, chanteur·euse·s et musicien·ne·s font retentir avec force toute l'énergie vitale de ce répertoire subversif synonyme de survie. Une création originale où les voix de clochards célestes nous font pleurer, rire et chanter sur les tragédies méditerranéennes d'hier et d'aujourd'hui.

conception Benjamin Knobil, Francesco Biamonte mise en scène Benjamin Knobil chant Maria de la Paz, Edmée Fleury, Francesco Biamonte, Dominique Tille interprétation Quentin Leutenegger, Christophe Baltus clarinette Jean-Samuel Racine quitare Ignacio Lamas contrebasse Jocelyne Rudasigwa violon Eléonore Giroud conception musicale Francesco Biamonte arrangements musicaux Jean-Samuel Racine, Ignacio Lamas, Lee Maddeford chorégraphie Patricia de Anna son Bernard Amaudruz lumière Estelle Becker décor, costumes Jean-Luc Taillefert

administration Laurence Krieger-Gabor production Compagnie Nonante-Trois, Théâtre du Jorat - Mézières coproduction Casino Théâtre de Rolle avec de soutien de Canton de Vaud. Loterie Romande, Migros - Région de Nyon

Les Clochards célestes, Cabaret Rebetiko

Cie Nonante-Trois / Boulouris





nov. / Nov. sa / Sa 26 14h sa / Sa 26 17h di / So 27 11h di / So 27 15h

théâtre - tout public / Theater - für alle

+ 4 ans / Jahre

Petit Lapin décide de se déguiser en loup. Parce qu'un loup, c'est un prédateur. Et qu'un prédateur, ça n'a peur de rien...

Petit Lapin a trop peur. De tout. Tellement peur que ses angoisses l'empêchent de sortir de chez lui et d'aller jouer avec ses amis. Un jour, ça suffit! Lassé de ne pas vivre normalement, Petit Lapin décide de se déguiser en loup. Parce qu'un loup, c'est un prédateur. Et qu'un prédateur, ça n'a peur de rien...

Basée entre Zurich et Genève, la compagnie Chamar Bell Clochette et ses marionnettes adaptent ici un album jeunesse de l'illustratrice bernoise Jadwiga Kowalska. Joyeux mélange de français, de suisse allemand et de sabir animalier, *Aouuuu!* prend le jeune public par la patte pour lui faire découvrir les mécanismes de la peur. Qu'est-ce qui la provoque? Comment se sent-on quand on a les chocottes? Jouant habilement avec la mise à distance, ce conte sonore et visuel désamorce en douceur nos angoisses du quotidien.

Die in Genf ansässige Compagnie Chamar Bell Clochette und ihr Puppentheater haben hier ein Kinderbuch von Jadwiga Kowalska bearbeitet. In einer fröhlichen Mischung aus Französisch, Schweizerdeutsch und Tierkauderwelsch nimmt Aouuuu! sein junges Publikum an die Hand, um es die Kulissen des Theaters und damit die Angst entdecken zu lassen. Was löst Angst aus? Wie fühlt es sich an, wenn man Bammel hat? Durch das geschickte Spiel mit der Distanzierung entschärft dieses Ton- und Bildmärchen auf sanfte Weise unsere Angst auslösenden Mechanismen.

texte Jadwiga Kowalska
conception, portage du projet Chine Curchod
mise en scène Anna Papst
interprétation, manipulation Chine Curchod, Marius Kob
marionnettes Pierre Monnerat en collaboration avec
Jadwiga Kowalska
scénographie, construction décor Luana Paladino
dramaturgie Benno Muheim
musique originale Pierre Omer, Julien Israelian
arrangements musicaux Julien Israelian
création lumière Hans Ueli Trüb

administration Astrid Maury production Cie Chamar Bell Clochette coproduction PlayBack Produktionen – Zurich, Théâtre des Marionnettes de Genève, Theater Stadelhofen – Zurich avec le soutien de Pro Helvetia, Loterie Romande, Fondation Ernst Göhner, Fondation Stanley Johnson, Migros Pour-Cent-Culturel, Fondation Oertli, Ville de Carouge

Ich bin ein Wolf, sagt Hase est publié aux éditions Atlantis



costumes Mirjam Eggli

©Chris Iseli

Aouuuu!

Cie Chamar Bell Clochette



novembre

mardi 29



La pièce Maman, écrite pour Vanessa Paradis par Samuel Benchetrit, marque les premiers pas de la chanteuse et comédienne sur les planches. Et ils sont magistraux.

Un magasin d'habits de grossesse, au crépuscule, dans une ruelle un peu sombre. Un sapin de Noël clignote dans la vitrine, une femme en sort en manteau de fourrure pour fermer boutique. Arrive un jeune homme qui la prend pour une prostituée. Après quelques échanges surréalistes, la femme rentre chez elle et annonce à son mari qu'elle souhaiterait adopter ledit passant paumé... Comédie douce-amère sur le désir d'enfant, l'usure du couple et la résilience face à la violence, Maman touche droit au cœur grâce à la subtilité de son écriture et au charisme de Vanessa Paradis.

texte Samuel Benchetrit mise en scène Samuel Benchetrit assisté de Karine Assathiany interprétation Vanessa Paradis, Samuel Benchetrit, Simon Thomas, Gabor Rassov lumière Laurent Béal costumes Charlotte Betaillole décor Emmanuelle Roy production Pascal Legros ©Mondino

> « Pour ses débuts au théâtre. Vanessa Paradis magnifie un texte écrit pour elle et aui peut-être n'existerait pas sans sa grâce.» Télérama







novembre mercredi 30 20h

décembre

jeudi 1er 20h



Pièce emblématique de Carlo Gozzi, mise en scène par Benno Besson à la Comédie de Genève en 1982, *L'Oiseau* vert renaît aujourd'hui sous l'impulsion du Collectif BPM.

Composé de Catherine Büchi, Léa Pohlhammer et Pierre Mifsud, complices de longue date du Fribourgeois François Gremaud, cette recréation se veut un hommage à un moment historique de la scène suisse qui marquera son époque et les esprits. L'idée? Renouer avec une certaine idée du théâtre, faite de toiles peintes, de patines et de machinerie. En donnant la parole à des objets, les teintures déchirées, les accessoires et costumes qui ont jadis servi au plateau, *Vers l'Oiseau vert* fait revivre un instant le merveilleux d'antan dans une farce irrésistiblement décalée qui dégomme l'individualisme.

texte Carlo Gozzi écriture, conception Collectif BPM interprétation Catherine Büchi, Léa Pohlhammer, Pierre Mifsud, Mathias Brossard, Julien Jaillot collaboration artistique Mathias Brossard, François Gremaud scénographie Freddy Porras direction d'acteur-trice-s Julien Jaillot création sonore Andrès Garcia lumière Yan Godat mapping Yann Longchamp costumes Aline Courvoisier administration Stéphane Frein diffusion Elisabeth Le Coënt production Collectif BPM coproduction Comédie de Genève ©Collectif BPM

création novembre 2022, Comédie de Genève

Vers l'Oiseau vert

Collectif BPM





Le chorégraphe Sidi Larbi Cherkaoui signe avec *Ukiyo-e* sa première création en tant que nouveau directeur du Ballet du Grand Théâtre de Genève.

En guise de première partie, *Faun* fait référence à la création mythique de Nijinski sur la musique de Debussy. Entre mythes et créatures mi-animales, mi-humaines, un faune sauvage et insouciant séduit une nymphe dans une forêt profonde hantée par des âmes vieilles comme le temps. Suit *Ukiyo-e*, pièce inédite sur notre capacité de résilience dans un monde inextricable en crise perpétuelle. Comment survivre ensemble? Comment réparer les corps, les destins brisés, les ravauder d'or, telle la porcelaine japonaise aux blessures sublimées? Le décor d'Alexander Dodge présentera un réseau d'escaliers impossibles dans lequel les danseurs et danseuses se perdent. Ces structures mobiles labyrinthiques visent à évoquer l'ascension aussi bien que l'abîme. Cette performance sera accompagnée sur scène des nouvelles compositions de Szymon Brzóska pour trio à cordes et piano ainsi que des créations rythmiques percussives et électroniques d'Alexandre Dai Castaing. Un appel à la transcendance, charnel et connecté.

Der neue Direktor des Ballet du Grand Théâtre de Genève, der belgische Choreograf Sidi Larbi Cherkaoui, präsentiert zwei Kreationen des künftigen Repertoires der Westschweizer Tanzgruppe. Als Appetithäppchen dient Faun, eine Anspielung auf Nijinskys legendäres Ballett zur Musik von Debussy. Darauf folgt *Ukiyo-e*, ein neues Meisterwerk über unsere Widerstandsfähigkeit in einer krisengeschüttelten labyrinthischen Welt. Wie können wir gemeinsam überleben? Wie können wir Körper und gebrochene Schicksale heilen, sie etwa mit Gold überziehen wie zersprungenes japanisches Porzellan, das so repariert wird? Ein Aufruf zur sinnlichen und virtuellen Transzendenz.

UKIYO-E

chorégraphie Sidi Larbi Cherkaoui
danse 21 danseur-euse·s
scénographie Alexander Dodge
musique Szymon Brzóska, Alexandre Dai Castaing
dramaturgie Igor Cardellini
lumière Dominique Drillot
costumes Yuima Nakazato
direction générale Aviel Cahn
©Filip Van Roe

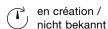
coproduction Maison de la Danse de Lyon, Biennale de la danse de Lyon 2023, Fondazione Romaeuropa Arte e Cultura

création novembre 2022, Grand Théâtre de Genève

FAUN

chorégraphie Sidi Larbi Cherkaoui danse 2 danseur·euse·s scénographie, lumière Adam Carrée musique Claude Debussy, Nitin Sawhney costumes Hussein Chalayan

Le Ballet du Grand Théâtre de Genève est soutenu par Indosuez Wealth Management



Faun / Ukiyo-e

Sidi Larbi Cherkaoui Ballet du Grand Théâtre de Genève





décembre mardi 6



Le metteur en scène Omar Porras recrée un de ses immenses succès, Les Fourberies de Scapin, à l'occasion des 400 ans de la naissance de Molière.

Production euphorisante montée en 2009, cette farce sans temps mort emprunte tous les codes de la commedia dell'arte, des coups de bâton aux guiproguos en passant par la duperie. Octave, fils d'Argante, tombe amoureux de Hyacinte, jeune fille pauvre qu'il décide d'épouser. Lorsque son père revient, le jeune homme ne sait comment lui annoncer la nouvelle et implore l'aide de Scapin, le valet de son ami Léandre. Expert des intrigues et autres stratagèmes douteux, celui-ci accepte et en profite pour escroquer au passage le vieux barbon buté... Un théâtre de masque flamboyant pour célébrer en beauté ce jubilé particulier!

texte Molière

mise en scène Omar Porras assisté de Caroline Roux adaptation, dramaturgie Omar Porras, Marco Sabbatini interprétation Olivia Dalric, Peggy Dias, Karl Eberhard, Caroline Fouilhoux, Laurent Natrella, Pietro Quadrino, Audrey Saad, suite de la distribution en cours collaboration artistique Alexandre Ethève scénographie, masques Fredy Porras musique Erick Bongcam, Omar Porras en collaboration avec Christophe Fossemalle création lumière Omar Porras, Matthias Roche accessoires Laurent Boulanger régie générale Gabriel Sklenar régie son Ben Tixhon, Emmanuel Nappey régie lumières Denis Waldvogel, Marc-Etienne Despland costumes Bruno Fatalot (d'après les costumes de Coralie Sanvoisin) assisté de Julie Raonison postiches, perruques, maquillages Véronique Soulier-Nguyen assistée de Léa Arraez construction décors équipe du Théâtre Kléber-Méleau - Renens/Malley production TKM Théâtre Kléber-Méleau - Renens/Malley ©Marc Vannapelghem



Les Fourberies de Scapin

d'après Molière / Mise en scène Omar Porras





décembre

samedi 10 18h dimanche 11 15h



Lauréate du Prix suisse du théâtre 2019, cette adaptation flamboyante et épique de Victor Hugo mêle la verve du grand humaniste romantique à des chansons de notre temps.

Le metteur en scène Eric Devanthéry a relevé le redoutable défi d'adapter pour la scène ce chef-d'œuvre. Fresque sociale d'une flagrante actualité, ce «roman du peuple» dépeint l'enfer du dessus, la misère d'hommes transis, asservis, affamés, qui vont se révolter et finir massacrés. Emaillé de chansons, ce spectacle épique s'empare avec maestria de figures littéraires devenues cultes – le forçat Jean Valjean en quête de rédemption, Gavroche le gamin des rues, Javert le policier, Cosette à l'enfance malheureuse – et rappelle brillamment que l'amour est la seule force libératrice et subversive qui soit.

texte Victor Hugo
mise en scène, adaptation Eric Devanthéry
interprétation Rachel Gordy, Thaïs Venetz, Pierre Dubey,
Michel Lavoie, David Marchetto, José Ponce, Pierre Spuhler
scénographie Francis Rivolta
lumière Philippe Maeder
costumes Valentine Savary
maquillage, perruques Katrine Zingg
coaching vocal Marc-André Müller
surtitres en allemand SUBTEXT, Dòra Kapusta
production Utopia
avec le soutien de Ville de Genève – Département de
la culture et des sports, Loterie Romande, Fonds
encouragement à l'emploi des intermittents genevois (FEEIG)
©Cédric Vincensini

« Eric Devanthéry relève le défi de monter le roman-monument de Victor Hugo avec sept comédiens qui, face au public, racontent, jouent et chantent. Un pari très humain. »

Le Temps



Les Misérables

de Victor Hugo / Mise en scène Eric Devanthéry



Mummenschanz

décembre

samedi 17 20l



Après Hømåj à la chønson française, Blønd and Blönd and Blónd électrise son public avec un Mariåj en chønsons!

Tø, Glär et Mår sont frère et sœurs et forment le trio «suédois» Blønd and Blönd and Blónd. De culture scandinave (ou presque), ils vénèrent la chanson française. Ça tombe bien, Magnus et Gwendoline ont décidé de s'unir et les ont engagé·e·s pour mettre le feu à leur repas de noces. Musette, guimauve, variétoche, techno endiablée ou opéra wagnérien, rien n'échappe à leur Swedish touch qui transforme les tubes chers à nos cœurs en irrésistible grommelot, de Brigitte Bardot à Barbara en passant par Chantal Goya. Rejeton improbable d'Abba et des Monty Python un soir de beuverie, le trio transgresse tous les codes et épingle les clichés franchouillards avec une irrévérence et une fraîcheur hilarantes. Premier degré s'abstenir!

mise en scène Jean-Claude Cotillard & les Blonds chant, ukulélé, clavier, kazoo, flûte de pan Claire Méchin (Glär) chant, contrebasse Marie Combeau (Mår) chant, guitare Romain Sellier (Tø) création costumes Sarah Dupont création lumière Dominique Peurois création son Michaël Houssier ©Pascalito

« Un pot-pourri hilarant... Croisement entre les Monty Python et Abba, le spectacle de ce trio loufoque est drôle et drôle et drôle.» Le Parisien

MARIÅJ en chønsons

BLØND AND BLÖND AND BLÓND





déc. / Dez.

ie / Do 19h30 sa / Sa 31 19h

jan. / Jan.

ie / Do 19h30 19h30 ve / Fr di / So 17h

Une soirée qui réunit deux grandes figures de l'opéra français du XX^e siècle.

D'abord Maurice Ravel, inventeur génial du Boléro, qui compose avec L'Heure espagnole (1907) une extraordinaire comédie autour du classique trio de l'épouse, du mari et de l'amant. Puis Francis Poulenc, qui fait lui équipe avec Jean Cocteau pour sa bouleversante Voix humaine (1959) en racontant l'histoire d'une rupture amoureuse au téléphone. C'est Sophie Marilley, mezzo-soprano fribourgeoise en vue sur les grandes scènes lyriques d'Europe qui tiendra le rôle principal des deux côtés de l'entracte. Une prouesse artistique à la mesure de son immense talent. La combinaison de ces deux ouvrages sera mis en scène par Béatrice Lachaussée, gagnante du Prix Götz Friedrich 2014 pour son Jakob Lenz à l'Opéra de Cologne.

Ein Abend, in dessen Mittelpunkt zwei bedeutende Vertreter der französischen Oper des 20. Jahrhunderts stehen, Zuerst Maurice Ravel, der geniale Erfinder des Bolero, der mit L'Heure espagnole (1907) eine aussergewöhnliche Komödie über das ultraklassische Trio Ehefrau, Ehemann und Liebhaber komponierte. Sodann Francis Poulenc, der mit Jean Cocteau zusammenarbeitete, um in La Voix humaine (1959) per Telefon die erschütternde Geschichte einer fatalen Liebesbeziehung zu erzählen. Die Freiburger Mezzosopranistin Sophie Marilley, die auf den grossen Opernbühnen Europas zu Hause ist, singt und spielt die Hauptrolle in beiden Stücken. Eine künstlerische Meisterleistung, die ihrem immensen Talent entspricht. Regie führt Béatrice Lachaussée, die 2014 den Studio-Preis der Götz-Friedrich-Stiftung für ihren Jakob Lenz an der Oper Köln erhielt.

LA VOIX HUMAINE

Tragédie lyrique en un acte de Francis Poulenc (musique) et Jean Cocteau (livret) Elle Sophie Marilley

production NOF - Nouvel Opéra Fribourg coproduction Opera Zuid - Maastricht avec le soutien de Etat de Fribourg, Loterie Romande, Agglomération de Fribourg

L'HEURE ESPAGNOLE

Opéra comique en un acte de Maurice Ravel direction musicale Jérôme Kuhn mise en scène Béatrice Lachaussée assistée de Lauriane Tissot scénographie Amber Vandenhoeck conception Sophie Marilley costumes Jorine van Beek lumière Glen d'Haenens avec Orchestre de chambre fribourgeois Gonzalve Alexander Sprague, Torquemada Gilles Ragon, Ramiro Vincent Casagrande, Don Inigo Alexandre Diakoff **©Joost Milde**

31 décembre tarif unique 115.-

plein tarif cat 1:90.tarif réduit cat 1:85.plein tarif cat 2: 70.tarif réduit cat 2:65.-

tarif enfant: 50% du prix plein tarif



52

La Voix humaine / L'Heure espagnole

de Poulenc / de Ravel Nouvel Opéra Fribourg / Neue Oper Freiburg





jeudi 12



Lorsque Michel Boujenah s'empare de L'Avare, cela donne une relecture merveilleuse de Molière, auréolée d'une nomination aux distinctions du même nom!

Difficile de redonner vie à un tel texte en lui insufflant une énergie nouvelle. Et pourtant, cette mise en scène de Daniel Benoin amuse, étonne et séduit. D'abord, il y a la farce, ce vieux grigou d'Harpagon, tenaillé par une soif inextinguible d'or, dont l'avidité ne pourra être distraite que par une passion tout aussi dévorante, celle qu'il éprouve pour la jeune Marianne, à peine assez âgée pour être sa petite fille. Ensuite il y a le drame, l'angoisse d'être spolié, les soupcons, la tyrannie, les amours contrariées... Alors tout se dérègle et la mécanique du profit commence à grincer pour mieux nous amuser... Un classique du théâtre brillamment revisité à ne pas manquer!

texte Molière

mise en scène Daniel Benoin assisté de Kelly Rolfo interprétation Michel Boujenah et 10 comédien ne s décors Jean-Pierre Laporte costumes Nathalie Bérard-Benoin assistée de Sophie Visentin lumière Daniel Benoin vidéo Paulo Correia production MARILU Production coproduction DBP Théâtre des Variétés ©Philip Ducap

> «Une mise en scène grandiose et vive, un Michel Boujenah impeccable.» Le Parisien



plein tarif cat 1:80.tarif réduit cat 1:75.plein tarif cat 2: 70.tarif réduit cat 2:65.-

L'Avare

de Molière / avec Michel Boujenah





ian. / Jan. lu / Mo 16 20h

danse / Tanz

La nouvelle création de Dada Masilo, The Sacrifice s'inspire du Sacre du Printemps de Pina Bausch et des danses rituelles du peuple Tswana.

Poursuivant son exploration des formes originales, la chorégraphe sud-africaine assemble codes classiques et vocabulaire moderne pour proposer des chorégraphies puissantes. Au-delà de la danse à la mort d'une jeune fille désignée par les siens, The Sacrifice se penche sur la signification passée et présente des rites dans nos civilisations, sur la transmission de nos patrimoines et de nos marqueurs identitaires. Portée par l'héritage des danses du Botswana et leurs rythmiques uniques, cette création interroge le mal que les humains se font à eux-mêmes, la nécessité de repartir à zéro et ce que nous devons sacrifier pour cela.

Dada Masilos neuestes Werk The Sacrifice ist von Pina Bauschs Sacre du Printemps und den Ritualtänzen des Tswana-Volks inspiriert. Die südafrikanische Choreografin setzt ihre Erkundung ungewöhnlicher Formen fort und verknüpft klassische Codes mit modernem Vokabular, um eine explosive Tanzform von grosser Ausdruckskraft zu schaffen. The Sacrifice befasst sich mit der vergangenen und gegenwärtigen Bedeutung von Ritualen in unseren Kulturen. Getragen vom Minimalismus und von der Animalität der Tänze aus Botswana mit ihren einzigartigen Rhythmen, hinterfragt dieses Tanzstück das Böse, das sich die Menschen selbst antun, die Notwendigkeit eines Neuanfangs und was wir dafür opfern müssen.

chorégraphie Dada Masilo

danse Sinazo Bokolo, Lwando Dutyulwa, Thuso Lobeko, Dada Masilo, Songezo Mcilizeli, Thandiwe Mqokeli, Refiloe Mogoje, Steven Mokone, Lebo Seodigeng, Tshepo Zasekhaya musique Tlale Makhene, Leroy Mapholo, Ann Masina, Nathi Shongwe costumes David Hutt production The Dance Factory - Johannesbourg avec le soutien de Bühnen Köln/Tanz Köln, Ruhrfestspiele Recklinghausen GmbH - Allemagne, Maison de la Danse - Lyon, La Villette - Paris ©The Sacrifice

The Sacrifice

Dada Masilo







L'humour so British d'Alan Ayckbourn, le dramaturge le plus joué au monde après Shakespeare, fait des étincelles grâce à une excellente distribution!

Nicolas (l'humoriste Max Boublil) et Julie (Elodie Navarre) s'aiment et souhaitent convoler en justes noces. Problème: la jeune femme a un amant de vingt ans son aîné, Philippe (Gérard Darmon), lui-même marié à Marianne (Clotilde Courau), dont elle n'a jamais parlé à son fiancé. Soucieuse de régler cette situation, elle décide de se rendre chez Philippe pour rompre avec lui et raconte à Nicolas qu'elle va chez ses parents. Ce qu'elle ignore, c'est que son amoureux décide de lui faire une surprise et débarque à l'improviste chez ceux qu'il croit être sa future belle-famille... Un vaudeville truffé d'autodérision et plein d'esprit!

texte Alan Ayckbourn adaptation française Gérald Sibleyras mise en scène Ladislas Chollat assisté de Eric Supply interprétation Gérard Darmon, Clotilde Courau, Max Boublil, Elodie Navarre musique Frédéric Norel lumière Alban Sauvé décor Emmanuelle Roy costumes Jean-Daniel Vuillermoz vidéo Nathalie Cabrol production Pascal Legros ©Bernard Richebe

> « Dans cette pièce, très rythmée, les quiproquos s'enchaînent à vitesse grand V. Et c'est cette situation délicate, où tout le monde prend les vessies pour des lanternes qui est très drôle.» Sortir Magazine

Une situation délicate

avec Gérard Darmon et Clotilde Courau





janvier

mardi 17 19h mercredi 18 20h jeudi 19 20h

vendredi 20 20h samedi 21 20h dimanche 22 17h



Fondée en 2020, la compagnie fribourgeoise acide Bénéfique propose, pour sa première création à Nuithonie, un classique de la dramaturge Magali Mougel autour du travail et du paradoxe entre émancipation et sacrifice.

Cécile Volanges est l'exemple type de l'employée modèle: affiliée de nuit à la chaîne de montage d'une entreprise de sous-traitance automobile, elle est prête à tout pour plaire à son employeur. Heures supplémentaires, sacrifice spontané de sa vie privée, perfectionnisme à outrance, rien ne parvient à satisfaire Monsieur Talzberg, responsable d'une cadence ouvrière qu'il juge systématiquement insuffisante. Face à une nouvelle baisse de la productivité, la directrice d'Erwin Motor s'emporte, menace de délocaliser et finit par se mettre en chasse d'une coupable idéale... Dans une langue à la fois précise et poétique, *Erwin Motor, dévotion* esquisse un parcours d'émancipation dans un monde professionnel aussi aliénant qu'addictif.

mise en scène Nicolas Müller, Patric Reves assistés de Laura Moreno interprétation Jacqueline Corpataux, Juliette Vernerey, Nicolas Müller, Patric Reves, Simon Bonvin voix radiophoniques en collaboration avec RadioFr. scénographie, accessoires Valéria Pacchiani création son Stéphane Mercier costumes Marie Romanens production Cie acide Bénéfique coproduction Equilibre-Nuithonie – Fribourg,

TPR - La Chaux-de-Fonds, L'Oriental - Vevey avec le soutien de Etat de Fribourg, Loterie Romande

©Cyril Werren

texte Magali Mougel







janvier

samedi 21 17h dimanche 22 15h théâtre - tout public

⊾ 7 ans

Joan Mompart et Robert Sandoz adaptent un grand classique de la littérature et du cinéma pour la jeunesse, Le Magicien d'Oz.

Dans sa chambre, Dorothy s'est évanouie après une grosse colère. Petite fille perdue au cœur d'un univers consumériste, elle ne comprend pas qu'on ne fasse pas ses quatre volontés. Et pourtant, il paraît que le monde est à elle! Soudain, ses peluches s'animent. Elle va croiser l'épouvantail écervelé, le bûcheron sans cœur, le lion peureux; ensemble ils vont rire, chanter, s'amuser. Peut-être, grâce à eux, retrouvera-t-elle son cerveau, son cœur, sa force pour comprendre quel est son chemin et ce qui, vraiment, lui appartient?

Une fable onirique où les rouages de l'imaginaire aident à se forger un soi!

Samedi 21 janvier à 17h
La représentation est accessible en
langue des signes française (LSF)
grâce à l'association Ecoute Voir
Inscription: LSF@ecoute-voir.org



texte Lyman Frank Baum adaptation Robert Sandoz mise en scène Joan Mompart interprétation Clémentine Le Bas, Matteo Prandi, Magali Heu, Alice Delagrave, Raphaël Archinard, suite de la distribution en cours scénographie Valérie Margot, Joan Mompart chorégraphie Alex Landa Aguirreche lumière Luc Gendroz régie générale, vidéo Jérôme Vernez production Théâtre Am Stram Gram – Genève coproduction Le Petit Théâtre – Lausanne ©Sofi Nadler

création septembre 2022, Théâtre Am Stram Gram - Genève



OZ d'après Lyman Frank Baum / Théâtre Am Stram Gram





janvier

samedi 28 17h dimanche 29 15h

théâtre – tout public

7 ans

Une histoire rocambolesque qui dézingue par le rire nos représentations du monde et nos idées toutes faites.

Un jour, une envie lui vient: parler des biais cognitifs aux enfants, en bref, des raccourcis que prend notre cerveau pour construire sa vision du monde. Pas le temps de tout retenir, de tout analyser? Pas grave, on se souvient de ce qui nous arrange, on oublie ce qui nous dérange! Avec Biais aller-retour, la compagnie genevoise Don't Stop Me Now se met en tête de dézinguer par le rire tous nos préjugés. Créé à Am Stram Gram, ce spectacle facétieux retrace les pérégrinations de Mathieu, qui doit choisir son camp entre malabars et carambars, et de sa mamie désargentée. Tous deux partiront creuser au pied de l'arc-en-ciel pour voir si c'est vrai qu'un trésor s'y cache et, qui sait, payer l'EMS!

texte, mise en scène Steven Matthews
dramaturgie, collaboration à l'écriture Jérôme Sire, Mathilde Soutter
interprétation Maud Faucherre, Mathieu Fernandez-Villacanas, Lorin Kopp,
Verena Lopes, Jérôme Sire, Mathilde Soutter, Mirko Verdesca
scénographie Gaspard Boesch assisté de Andrzej Zeydler
lumière Rémi Furrer
son Benjamin Tixhon
costumes Clarissa Zoellner
régie plateau Théo Serez
production Théâtre Am Stram Gram – Genève
coproduction Compagnie Don't Stop Me Now
avec le soutien de Ville de Genève, Loterie Romande, SIG, Service culturel
Migros Genève, Fondation Alfred et Eugénie Baur, Maisons Mainou,
Théâtre des Marionnettes de Genève
@Arianne Catton Balabeau

« Quant au jeune public, ou moins jeune, auquel «Biais aller-retour» s'adresse, il est venu pour voir du théâtre, de l'illusion, du rêve, et il est servi. »

Tribune de Genève



Biais aller-retour

Cie Don't Stop Me Now



cirque – danse / Zirkus – Tanz

On les présente comme le Cirque du Soleil australien. C'est tout dire! Les dix acrobates de Gravity & Other Myths débarquent avec l'enthousiasme de la jeunesse et défient les lois de la pesanteur!

Fondée en 2009, la troupe pratique un art collaboratif basé sur la répartition des tâches et le vivre ensemble. En résulte un groupe soudé et techniquement accompli, capable de prouesses communes au sol et dans les airs. Sur scène, les circassiens et les deux musiciens mettent la gravité au défi dans une production qui célèbre la beauté des relations humaines, la force collective et individuelle, la confiance en l'autre et en soi. Pyramides humaines, swings et voltiges esquissent les contours d'une humanité désireuse de repousser sans cesse ses limites avec une aisance qui sublime une exigence physique extrême. Eblouissant!

Gravity & Other Myths, eine international gefeierte zeitgenössische Circus-Compagnie aus Australien, stellt in ihrer neuen Produktion *Backbone* ihre ganze Virtuosität unter Beweis. Zehn Akrobat:innen und zwei Musiker fordern die Schwerkraft in einer Show heraus, welche die Schönheit menschlicher Beziehungen, kollektive und individuelle Stärken sowie das Vertrauen in den anderen und sich selbst feiert. Menschentürme, Drehungen und Flüge umreissen die Konturen einer Menschheit, die ihre Grenzen ständig zu erweitern sucht, mit einer Leichtigkeit, die eine extreme Körperkraft voraussetzt. Umwerfend!

interprétation Jacob Randell, Kevin Beverley,
Alyssa Moore, Lachlan Harper, Jackson Manson,
Jordan Hart, Axel Osborne, Annalise Moore,
Andre Augustus, Megan Giesbrecht
musique Sonja Schebeck, Nick Martyn
composition Nick Martyn, Alexy Kochetkov
direction Darcy Grant
décors, création lumière Geoff Cobham
©Carnival Cinema

production Craig Harrison créateur associé Triton Tunis-Mitchell diffusion France Vertical en accord avec Aurora Nova

Backbone a été soutenu par l'Australian Government's Major Festivals Initiative en association avec la Confederation of Australian International Arts Festivals Inc., commandé par le Festival Adelaide, Sydney Festival et Melbourne Festival



Backbone

Cie Gravity & Other Myths





10 personnes maximun par séance

février

Mercredi 1^{er} février 6 séances 14h / 15h / 17h / 18h / 19h15 / 20h15

Jeudi 2 février 6 séances 14h / 15h / 17h / 18h / 19h15 / 20h15

Vendredi 3 février 6 séances 14h / 15h / 17h / 18h / 19h15 / 20h15

Samedi 4 février 12 séances 9h30 / 10h30 / 11h45 / 12h45 / 13h45

14h45 / 16h30 / 17h30 / 18h45 / 19h45 / 20h45 / 21h45

Dimanche 5 février 12 séances 9h30 / 10h30 / 11h45 / 12h45 / 13h45

14h45 / 16h30 / 17h30 / 18h45 / 19h45 / 20h45 / 21h45

danse

+ 12 ans

Avec Blanca Li, la réalité virtuelle révolutionne le monde du spectacle immersif et gomme la frontière entre les spectateurs et les danseurs: tout est possible!

Entrez (littéralement) dans la danse grâce à la réalité virtuelle et à l'imagination flamboyante de Blanca Li! La chorégraphe franco-espagnole sort le grand jeu pour vous faire tourner la tête. Devant vous, des costumes. Choisissez votre personnage, revêtez votre casque immersif et vos capteurs, et lancez-vous sur la piste en compagnie de danseuses et danseurs aux petits soins. Pas besoin de connaissances de base pour suivre cette intrigue matinée de valse et de cancan: vous êtes libre, au gré de vos envies, d'interagir avec les artistes, d'observer ou de participer activement. Entre poésie et fantastique, cette plongée époustouflante dans la vie de palace à la française vous marquera durablement, et réussit son mariage entre réel et monde de l'illusion.

conception, livret, réalisation, chorégraphie Blanca Li musiques originales, direction musicale Tao Gutierrez direction création visuelle Vincent Chazal développement réalité virtuelle BackLight Studio costumes, partenaire exclusif CHANEL @Justine Cannarella

Œuvre récompensée par le Lion de la Meilleure expérience VR à la 78ème Mostra de Venise

production Compagnie Blanca Li (Film Addict - Calentito)

coproduction BackLight Studio (France), Fabrique d'Images (Luxembourg), Actrio Studio (Allemagne), Chaillot - Théâtre national de la Danse – Paris, Teatros del Canal – Madrid

Avec le soutien et la participation de Centre national du cinéma et de l'image animée CNC (France), Film Fund Luxembourg, Epic MegaGrants (USA), Programme Europe Créative - MEDIA de l'Union Européenne, Ville de Paris, Medienboard Berlin Brandenburg, DICRéAM, HTC Vive (partenaire officiel réalité virtuelle)

Hors abonnement



1h

plein tarif 35.tarif réduit 30.tarif enfant 25.-

Le Bal de Paris

de Blanca Li

« De visiteur, le participant devient acteur et héros de ce bal pétillant comme une comédie musicale. Un spectacle participatif qui rend profondément joyeux! »

Le Monde





février

mardi 7

1



Chef-d'œuvre de Feydeau, ce boulevard pur sucre distille jeux de mots, horlogerie fine et quiproquos avec une virtuosité inégalée.

Angèle (Isabelle Gélinas) découvre avec écœurement que feu son mari la cocufiait. Devenue aussi jalouse que méfiante, elle décide de surveiller de près son nouveau conjoint Ribadier (Nicolas Vaude) qui, pense-t-elle, lui reste fidèle. À tort, car ce qu'elle ignore, c'est que son époux jouit d'un truc infaillible pour rejoindre ses maîtresses en cachette, truc qu'il a la faiblesse de confier un jour à son ami Aristide Thommereux (Patrick Chesnais), secrètement épris d'Angèle. Ledit amoureux transi est désormais armé pour faire exploser le système Ribadier... Condensé du génie comique de Feydeau, le système Ribadier offre sur un plateau tout ce que le théâtre a de plus exquis: un rythme effréné, des formules magnifiques et des personnages qui révèlent leur vrai nature (le plus souvent veule) dans l'adversité. Une soirée délirante, portée par une distribution épatante!

texte Georges Feydeau
mise en scène Ladislas Chollat assisté de Eric Supply
interprétation Patrick Chesnais, Isabelle Gélinas, Nicolas Vaude,
Benoît Tachoires, Elsa Rozenknop, Karl Eberhard
scénographie Emmanuel Charles
musique Frédéric Norel
lumière Alban Sauvé
costumes Jean-Daniel Vuillermoz
production Richard Caillat, Arts Live Entertainment
©Fabienne Rappeneau

« La pièce de Feydeau est magnifiquement portée par un trio d'acteurs éblouissant. » Le Figaro



Le Système Ribadier

de Georges Feydeau avec Patrick Chesnais, Isabelle Gélinas et Nicolas Vaude





février jeudi 9 20h

vendredi 10 20h samedi 11 20h



Stand-up signé Joël Maillard créé au Festival de la Cité à Lausanne, *Résilience mon cul* fait halte à Nuithonie au fil d'une belle tournée romande!

Pince-sans-rire, ironique, parfois incongru, le comédien s'empare du micro (et d'un synthétiseur) pour mettre à mal notre monde en dérive. Clown blanc autant que farceur patenté, le Fribourgeois excelle dans le décalage – de ton, d'humeur, d'image. Place donc aux pieds dans le plat, aux punchlines, parfois, aux alexandrins. Adepte de la vérité plus ou moins autocensurée, Joël Maillard parle, chante, raconte ses rêves, apostrophe le public (avec bienveillance). Un spectacle drôle, persillé de mise en abyme, où l'on est amené·e à réfléchir à l'utilité de la vulgarité, à la qualité des vannes et à la surabondance de concepts vidés de leur sens dont abuse notre société.

écriture, mise en scène, interprétation Joël Maillard dramaturgie, maïeutique, motivation Lou Ciszewski, Marie Ripoll musique Charlie Bernath, Louis Jucker lumière Nidea Henriques costumes Coralie Chauvin production, administration, diffusion Tutu Production coproduction Festival de la Cité – Lausanne, Arsenic - Centre d'art scénique contemporain – Lausanne, Théâtre Saint-Gervais – Genève, Equilibre-Nuithonie – Fribourg, Théâtre Nouvelle Génération – Lyon ©David Gagnebin-de Bons

création juillet 2022, Festival de la Cité - Lausanne

avec le soutien de Ville de Lausanne, Canton de Vaud, Pro Helvetia, Loterie Romande, Fondation Jan Michalski

La compagnie SNAUT bénéficie d'une convention de subvention pluriannuelle du Canton de Vaud et de la Ville de Lausanne

L'écriture du texte est soutenue par une bourse culturelle 2020 de la Fondation Leenaards

Résilience mon cul

de et par Joël Maillard





février

samedi 11 17h dimanche 12 15h

théâtre – tout public + 7 ans

Le metteur en scène lausannois Christian Denisart adapte au théâtre une figure emblématique de la bande dessinée américaine née sous la plume de Winsor McCay.

À l'aube du XX° siècle, les lecteurs du *New York Herald* voient apparaître dans leurs pages un petit garçon qui vit des aventures prodigieuses au pays du sommeil avant de se réveiller abruptement au pied de son lit. Accompagné par Flip, un personnage cynique et manipulateur, Nemo visite chaque nuit d'autres planètes, époques et dimensions pour tenter de rencontrer le roi Morphée et sa fille, une princesse beaucoup plus courageuse que lui. Avec ses décors modulables à l'infini, *Little Nemo* embarque petits et grands dans une découverte onirique du monde qui fleure bon les premières explorations enfantines!

<u>Dimanche 12 février à 15h</u>
La représentation est accessible en langue des signes française (LSF) grâce à l'association *Ecoute Voir* Inscription: LSF@ecoute-voir.org



texte Winsor McCay adaptation, mise en scène Christian Denisart assisté de Flavia Papadaniel collaboration artistique Jos Houben chorégraphie Judith Desse interprétation, manipulation, musique Florian Sapey, Judith Goudal, Sébastien Gautier, Loredana von Allmen, Pascal Schopfer, Anne Gillot, Annick Rody, Léo Piccirelli scénographie Jean-Luc Taillefert musique Anne Gillot, Annick Rody, Christian Denisart création costumes Karolina Luisoni création lumière Estelle Becker création son Bernard Amaudruz constructeur Léo Piccirelli maquillages Malika Stahli ©Jean-Louis Fernandez

production Le Petit Théâtre de Lausanne coproduction Les Voyages Extraordinaires, Equilibre-Nuithonie – Fribourg, Le Reflet - Théâtre de Vevey, Théâtre de Grand-Champ – Gland



Little Nemo

d'après Winsor McCay Cie Les Voyages Extraordinaires



février

dimanche 12 17h

Morel - Devos. Une affinité artistique évidente entre deux êtres tendres et caustiques qui partagent le même amour des mots, le même grain de folie.

François Morel est encore jeune quand il découvre Raymond Devos. Il a un coup de foudre pour ce clown en nœud pap' qui jongle avec la langue française et les idées. Lunaire autant que virtuose, poétique et attendrissant, l'humoriste belge interrogeait l'absurdité du monde, la folie de l'existence, l'incommunicabilité. Quelques décennies plus tard, François Morel lui rend un vibrant hommage dans un spectacle musical qui mêle sa propre plume aux envolées lyriques et aux calembours du maître. Un tour de chant à fleur de peau, dont la douceur taquine met un peu de baume sur les ecchymoses de nos quotidiens agités.

texte Raymond Devos mise en scène François Morel assisté de Romain Lemire interprétation François Morel, Antoine Sahler en alternance avec Romain Lemire musique Antoine Sahler **lumière** Alain Paradis son Camille Urvov costumes Elisa Ingrassia poursuite Françoise Chapero ou Madeleine Loiseau conception, fabrication, mise en jeu des marionnettes Johanna Ehlert, Matthieu Siefridt (Blick Théâtre) direction technique Denis Melchers ©M Toussaint

production Jeanine Roze Production pour les Concerts du Dimanche Matin, Les Productions de l'Explorateur, Châteauvallon - Scène Nationale - Ollioules, La Coursive - Scène Nationale - La Rochelle, La Manekine - Scène intermédiaire des Hauts-de-France -Pont-Sainte-Maxence remerciements à Didier Gustin, Tullia Morand, Fondation Raymond Devos - Maison-musée Raymond Devos - Saint-Rémy-lès-Chevreuse



J'ai des doutes

d'après Raymond Devos / de et avec François Morel



Mummenschanz

février mardi 14 20h

théâtre - humour

Un dernier tour de piste, une dernière escapade, un dernier hommage, une dernière fois...

On ne présente plus Cuche et Barbezat, les trublions de l'humour romand. Les voici à nouveau réunis pour fêter leurs trente-cinq ans de vie commune sur scène. L'idée? Créer un nouveau et dernier spectacle pour s'auto-rendre hommage, parce qu'on n'est jamais aussi bien servi que par soi-même! C'est donc à travers une écriture à quatre mains, toujours aussi sensible, chaleureuse et relevée, que les deux humoristes s'offrent un dernier tour de piste avant qu'il ne soit trop tard. Au menu, une belle brochette de leurs classiques accompagnée d'un méli-mélo d'anciens numéros visuels, retravaillés pour l'occasion avec un dispositif scénique plus conséquent. Résultat: une tournée d'adieu à la hauteur de l'amour que leur porte le public, entre chaleur humaine et prouesses acrobatiques!

mise en scène Cuche et Barbezat
avec la collaboration de Thierry Romanens
interprétation Cuche et Barbezat
musique Alain Roche
création lumière, scénographie Alain Roche
avec la collaboration de Michael Rigolet
direction technique Michael Rigolet
graphisme Dominique Studer
production Mamours productions
coproduction Equilibre-Nuithonie – Fribourg
avec le soutien de Loterie Romande, Canton de Vaud,
Fondation Ernst Göhner
©Lucien Berberat



par Cuche et Barbezat avant qu'il ne soit trop tard!



fév. / Feb. me / Mi 15 Equilibre





Mêlant le vivant au virtuel, le flamenco au hip-hop, le chorégraphe et vidéaste franco-espagnol propose une sorte de comédie musicale solaire qui prône la joie face à la violence, au chaos écologique et à l'individualisme. Créé durant la pandémie, repoussé à plusieurs reprises, ce clin d'œil à Pina Bausch raconte le merveilleux, le plaisir d'être ensemble, la nécessité d'une gratitude affirmée pour celles et ceux qui nous ont ému·e·s. Mi-arche de Noé pour animaux en perdition, mi-célébration des vocations d'artistes, Gloria rend grâce à nos pulsions vitales, à notre besoin de gaîté, à la générosité du «trop» humain pour mettre un peu de légèreté sur notre goût du désastre annoncé.

Als Hymne auf das Leben und den Tanz sublimiert Gloria unsere unsicheren Zeiten in einer begeisternden Kreation von José Montalvo. Der französisch-spanische Choreograf und Videokünstler mixt Wirklichkeit und Virtualität, Flamenco und Hip-Hop zu einer Art solarem Musical, das gegen Gewalt, ökologisches Chaos und allbeherrschenden Individualismus die Freude predigt. Aufgrund der Pandemie mehrfach verschoben, erzählt diese Hommage an Pina Bausch vom Wunderbaren, von der Freude am Miteinander und von der Notwendigkeit einer von Herzen kommenden Dankbarkeit gegenüber jenen, die uns gerührt haben. Halb Arche Noah für Tiere in Not, halb Feier künstlerischer Berufungen, ist Gloria ein Dank an unsere vitalen Impulse, an unser Bedürfnis nach Fröhlichkeit und an die Grosszügigkeit des «Allzumenschlichen», um unserer Vorliebe für angekündigte Katastrophen etwas Leichtigkeit zu verleihen.

chorégraphie, scénographie, conception vidéo José Montalvo

assistanat chorégraphie Joëlle Iffrig danse Karim Ahansal dit Pépito, Michael Arnaud, Rachid Aziki dit ZK Flash, Nadège Blagone dit Sellou, Eléonore Dugué, Serge Dupont Tsakap, Fran Espinosa (répétiteur flamenco), Samuel Florimond dit Magnum, Elizabeth Gahl, Rocio Garcia, Florent Gosserez dit Acrow, Rosa Herrador, Dafra Keita, Chika Nakayama, Beatriz Santiago, Denis Sithadé Ros dit Sitha scénographie, lumière Didier Brun son Pipo Gomes, Clément Vallon régie vidéo, collaboration artistique Franck Lacourt costumes Agnès d'At, Anne Lorenzo

collaborations artistiques Sylvain Decay, Clio Gavagni, Michel Jaen Montalvo chef opérateur Daniel Crétois cadrage Prune Brenguier ©Patrick Berger

crédits supplémentaires page 160

EXCLUSIVITÉ SUISSE







ma / Di 28 20h

À la fois poignante et pétrie d'humour noir, cette réflexion sur la fragilité de l'homme moderne nous émerveille.

Metteure en scène et chorégraphe, Raphaëlle Boitel nous emmène dans un récit à la croisée du cirque, de la danse, du théâtre et du cinéma. Sur scène, des êtres manipulés errent dans un monde sans soleil contrôlé par des machines. Qui sont-ils? Peut-être des anges dont les ailes ont été coupées. Peut-être des hommes qui aspirent à voler. Rien, toutefois, ne vient apparemment troubler l'obscurité mécanisée. Et puis, soudain, l'un d'entre eux, un grain de sable, un espoir peut-être, s'élève contre la tyrannie et part en quête de cette lumière enfouie en chacun de nous...

Die Regisseurin und Choreografin Raphaëlle Boitel entführt uns in eine Geschichte am Schnittpunkt zwischen Zirkus, Tanz, Theater und Film. Auf der Bühne irren manipulierte Wesen in einer sonnenlosen, von Maschinen kontrollierten Welt umher. Wer sind sie? Vielleicht Engel, deren Flügel beschnitten wurden. Vielleicht Menschen, die fliegen möchten. Nichts scheint die mechanisierte Finsternis zu stören. Doch dann erhebt sich plötzlich eines der Wesen, ein Sandkorn, vielleicht eine Hoffnung, gegen die Tyrannei und macht sich auf die Suche nach dem Licht, das in jedem von uns steckt... Ergreifend und zugleich von schwarzem Humor geprägt, bezaubert uns diese Reflexion über die Anfälligkeit des modernen Menschen.

mise en scène, chorégraphie Raphaëlle Boitel interprétation Alba Faivre, Clara Henry, Loïc Leviel, Emily Zuckerman, Lilou Hérin, Tristan Baudoin, Nicolas Lourdelle musique originale, son Arthur Bison collaboration artistique, scénographie, technique, lumière Tristan Baudoin costumes Lilou Hérin rigging, machinerie, assistanat scénographie Nicolas Lourdelle diffusion, communication Joachim Gatti diffusion internationale Julien Couzy administration, production, logistique Pauline Cohen, Elsa Journet ©Marina Levitskaya

crédits supplémentaires page 160



La Chute des anges

Cie L'Oublié(e) / Raphaëlle Boitel





mars

mercredi 1er 19h jeudi 2 20h vendredi 3 20h samedi 4 20h dimanche 5 17h



Journal d'une rupture et d'une renaissance, *Effondrement de l'amour* est la première création théâtrale des Fribourgeoises Agathe Fellay et Aurélie Rayroud à Nuithonie.

Né de l'agonie d'une relation amoureuse, ce spectacle étudie en toute sincérité les raisons d'un naufrage et la possibilité d'un renouveau. Décortiquer le couple, analyser ses propres visions de la romance pour saisir comment le rapport à l'autre et l'estime de soi sont conditionnés socialement. Puis se distancer, analyser pour rebondir, pour vivre, pleinement, enfin. *Effondrement de l'amour* rappelle la nécessité d'une réelle éducation émotionnelle et relationnelle pour survivre dans une société patriarcale empreinte de projections réductrices de la féminité et de la masculinité. Théâtralisation d'un cheminement de soi à soi, cette pièce se lit comme un éveil des consciences et un éloge vivifiant de la sororité.

texte Agathe Fellay, Aurélie Rayroud conception, mise en scène, interprétation Agathe Fellay, Aurélie Rayroud conseil dramaturgique, regard extérieur Sarah Eltschinger scénographie Vincent Loup technique Antoine Mozer ©Dimitri Känel

production La Fiorelli Compagnie coproduction Equilibre-Nuithonie – Fribourg avec le soutien de Etat de Fribourg, Loterie Romande

en collaboration avec Textures - Rencontres littéraires



Effondrement de l'amour (c'est pas si grave finalement)

La Fiorelli Compagnie





März

Freitag 3 19 Uhr

mars

samedi 4 17h dimanche 5 15h

en français

musique – tout public Musik – für alle

+ 6 ans / Jahre

Ce spectacle musical résonne comme une invitation au voyage dépaysante et philosophique!

Conte initiatique écrit pour son fils par la musicienne Sarah Chardonnens Lehmann et enrichi par les compositions de son collègue violoncelliste Sébastien Bréguet, *Tiniam, ou le secret du désert* raconte le périple d'une jeune fille, qui reçoit pour ses quinze ans un étrange coffret en bois. À l'intérieur, elle trouve une amulette ornée d'une écriture inconnue que personne ne peut déchiffrer. Lorsqu'elle découvre sur une ancienne carte de la Méditerranée les mêmes caractères, l'adolescente décide de larguer les amarres et s'embarque dans une succession d'aventures qui lui permettront de découvrir ses origines... Une épopée à découvrir, en version française les 4 et 5 mars et en version allemande le 3 mars.

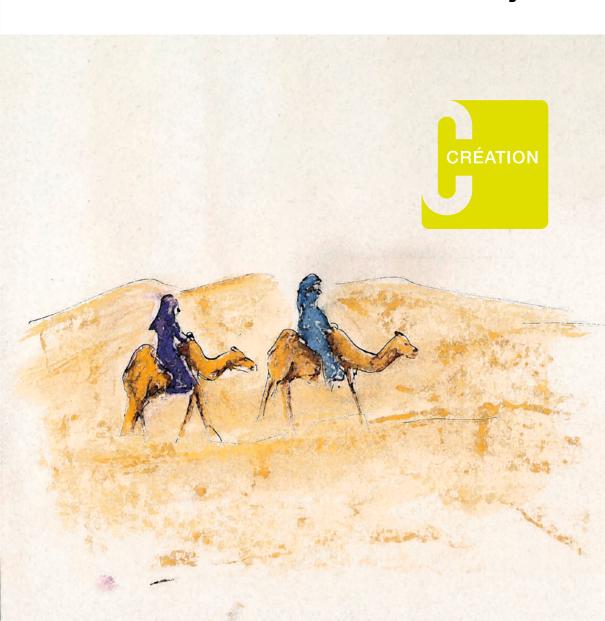
Tiniam, das Geheimnis der Wüste ist ein Initiationsmärchen, das Sarah Chardonnens Lehmann, Klarinettistin am FKO, für ihren Sohn erfand und zu der ihr Cellistenkollege Sébastien Bréguet die Musik komponierte. Hauptfigur ist ein Mädchen, das zu seinem 15. Geburtstag ein seltsames Holzkästchen erhält. Darin findet sie ein Amulett mit unbekannter Schrift, die niemand zu entziffern weiss... Als sie auf einer von ihr gefundenen alten Karte des Mittelmeers die gleichen Zeichen findet, macht sie sich auf den Weg und erlebt eine Reihe von Abenteuern, die ihr helfen, sich über ihre eigene Vergangenheit klar zu werden.

texte Sarah Chardonnens Lehmann mise en scène Anne Schwaller musique Sébastien Bréguet avec Orchestre de chambre fribourgeois récitante en français Anne Schwaller récitante en allemand Anja Loosli décors scène Marie Schenker technique Vincent Ducrest régie son Luigi Rio création, régie lumière Luzius Wieser assistanat régie Sarah Chardonnens Lehmann ©Sarah Chardonnens Lehmann

production Musicis Cultura coproduction Equilibre-Nuithonie – Fribourg avec le soutien de Etat de Fribourg, Loterie Romande

Tiniam, ou le secret du désert

Musicis Cultura / Orchestre de chambre fribourgeois





Mars

samedi 4 20h

musique

Tout l'univers de Gjon's Tears et ses compères avec des collaborations inédites!

Après avoir fait forte impression en solo lors de l'édition française 2019 de *The Voice*, le Fribourgeois, Gjon's Tears est sélectionné pour participer à l'édition 2021 de l'Eurovision, où il a remporté la troisième place grâce à sa prestation vocale et scénique remarquée. À Equilibre, Gjon se produira avec son groupe The Weeping Willows. S'étant rencontrés dans le cadre de l'académie musicale La Gustav, Gjon et les quatre musiciens l'entourant s'unissent pour créer quelques instants intenses et indescriptibles tant par leur force que par leur dynamisme. Pour cette soirée événement, une carte blanche a été donnée au jeune chanteur pour inviter d'autres artistes à le rejoindre sur scène.

chant, piano Gjon Muharremaj guitare, chant Pascal Stoll guitare, chant, synthé Martino Lepori basse Samuel Riedo batterie, chant Gaëtan Guélat ©Daniil Zozulya





mars jeudi 9 20h vendredi 10 20h



Bijou de causticité d'Eugène Labiche, *Le Prix Martin* dynamite les conventions dans une mise en scène subtile de la Genevoise Nathalie Cuenet.

Ferdinand Martin et Agénor Montgommier sont amis. De grands amis, même, dont l'activité préférée est de se retrouver pour jouer aux cartes. Loïsa, la femme du premier, couche avec le second, lassée par le manque d'intérêt de son mari pour le sexe. Elle ignore que son amant cherche à rompre car il préfère la compagnie de Martin à la sienne. C'est alors que le cocu découvre le pot aux roses. Il décide de se venger et d'emmener Montgommier en Suisse pour le tuer. Mais l'idée, au fond, l'attriste... Comédie de mœurs désopilante, *Le Prix Martin* questionne la masculinité, la liberté sexuelle et l'homosexualité latente avec une incroyable modernité!

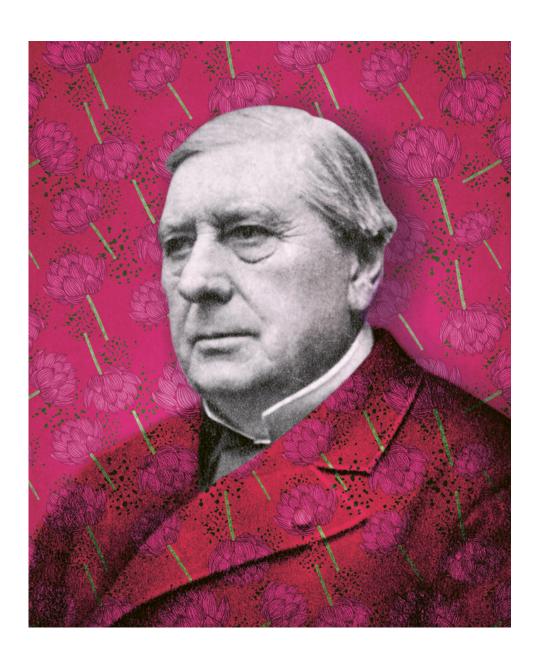
texte Eugène Labiche, Emile Augier
mise en scène Nathalie Cuenet
assistée de Emilie Blaser
interprétation Barbara Tobola, Thierry Jorand,
Etienne Fague, Felipe Castro, Christian Scheidt,
Julia Portier, Adrien Zumthor, Emilie Blaser
scénographie Anna Popek
lumière Danielle Milovic
son Fernando De Miguel
costumes Eléonore Cassaigneau
assistée de Samantha Landragin
maquillages Katrine Zingg
administration Estelle Zweifel, Le Bureau de la Joie!

création février 2023, Théâtre du Loup - Genève



Le Prix Martin

d'Eugène Labiche / Cie Volodia





mars samedi 11 20

samedi 11 20h dimanche 12 17h



Les Dicodeurs Marc Boivin et Nicolas Haut vous proposent un late-night show irrévérencieux 100% fribourgeois!

Accompagnés du musicien et compositeur Pierre-Do Bourgknecht, ils nous concoctent deux soirées originales composées d'une interview en direct d'un·e invité·e exceptionnel·le issu·e du milieu culturel, politique ou sportif de la région (dont l'identité ne sera révélée qu'au public présent) et de sketches humoristiques en chanson avec la participation de deux artistes mystère. Résolument influencé par l'esprit des revues, *Nuithonight Show* fait souffler un vent de fraîcheur sur l'actualité locale et bouscule le monde du divertissement en alliant surprise et élégance, sens du burlesque et cohérence de fond. Une création à l'américaine avec des talents bien de chez nous!

texte Marc Boivin, Nicolas Haut
mise en scène Nicolas Haut
interprétation Nicolas Haut, 2 comédien·ne·s
interview Marc Boivin
compositions, arrangements musicaux Pierre-Do Bourgknecht
production Cie Poinçon & Wattman
coproduction Equilibre-Nuithonie – Fribourg
avec le soutien de Etat de Fribourg, Loterie Romande
©Francesco Ragusa



Nuithonight Show

Cie Poinçon & Wattman



mars / März di / So 12 Equilibre

danse /

Une œuvre emplie de poésie et de pureté.

L'artiste chinoise Xie Xin s'est produite à travers le monde pour les compagnies de danse les plus prestigieuses avant de fonder en 2014 sa propre troupe, XDT (Xiexin Dance Theatre). Avec From IN, pièce pour neuf danseurs et danseuses, la jeune chorégraphe s'appuie sur l'art de la calligraphie chinoise afin de mener une réflexion sur le thème de la rencontre, dans une société toujours plus individualiste. Le plateau nu est uniquement structuré par des jeux de lumière qui répondent au rythme saccadé de la bande-son, proche de l'abstraction électro. Les corps sont tour à tour projetés les uns vers les autres, séparés, réunis à nouveau. La fluidité des costumes crée une onde organique qui évoque la mer déchaînée ou les forêts battues par les vents. Pour sa première venue en Suisse, la jeune compagnie fait preuve d'une vitalité qui séduira les amateurs de poésie et de danse pure.

From IN ist eine Produktion der Tanzcompagnie XDT, die 2014 in Shanghai von dem aufsteigenden Stern der asiatischen Choreografie Xie Xin gegründet wurde, und thematisiert die Begegnungspunkte von Lebewesen, die ein Parallelleben führen: eine Problematik, die von der chinesischen Kalligrafie und einem Ideogramm, das «menschlich» bedeutet, inspiriert ist. Mit zwei abgerundeten Strichen, die sich voneinander entfernen, veranschaulicht dieses Schriftzeichen unsere zufälligen Berührungspunkte und die gleichsam wunderbare Möglichkeit eines punktuellen Austauschs trotz zweier auf den ersten Blick völlig entgegengesetzter Richtungen. Daraus entwickelt sich ein gelassener, doch atemberaubender Tanz, in dem die Fluidität der Körper und die Sanftheit der Kurven die umherirrenden Seelen sublimieren und eine Bewegung schaffen, deren Virtuosität in ihrer scheinbaren Einfachheit gründet.

chorégraphie Xie Xin danse Xie Xin, Hu Shengyuan, Liu Xuefang, Zhang Yin, Qian Min. Tu Youzhen, Liu Xue, Wang Qi, Ma Siyuan musique Jiang Shaofeng, Yin Yi direction technique, création lumière Gao Jie costumes Li Kun production exécutive Liu He production Xiexin Dance Theatre production de tournée Delta Danse ©Huang Kaidi

From IN est soutenu par China National Arts Fund, Shanghai International Dance Center et The Young Artists Platform of Dance



From IN

Xiexin Dance Theatre



Fauilibre

mars

mercredi 15 20h

théâtre

Niels Arestrup et François Berléand croisent le fer dans ce huis clos captivant d'Isabelle Le Nouvel.

Après treize ans passés sans se voir à la suite d'une rivalité amoureuse, Philippe rend visite à Andrew, son demi-frère, pianiste virtuose et mondialement connu. Il apporte avec lui une vieille valise ayant appartenu à leur père. Il ne sera pourtant pas question de réconciliation entre les deux hommes, les lourds secrets que contient cette malle raviveront leur ressentiment, avant de révéler au grand jour les mensonges de toute une vie. Mais à mesure que les masques tomberont, la colère mènera ces deux demi-frères, que tout semble opposer, sur la voie de la reconstruction et du dialogue, tandis que la vérité sur leurs origines, en éclatant, fera se rejoindre la petite et la grande Histoire... Un face-à-face impressionnant où la virtuosité du jeu sublime l'intelligence d'un texte bouleversant.

texte Isabelle Le Nouvel
mise en scène Jérémie Lippmann assisté de
Sandra Choquet, Alexandra Luciani
interprétation Niels Arestrup, François Berléand
musique Sylvain Jacques
lumière Joël Hourbeigt
costumes Virginie Montel
décors Jacques Gabel
production Richard Caillat, Arts Live Entertainment,
en accord avec le Théâtre des Bouffes Parisiens
©Céline Nieszawer

« Quelle histoire! [...] il y a là une vraie pièce. Elle marche vite et bien. Arestrup et Berléand demi-frères pour un soir mais vrais semblables dans leur imposante vie d'acteurs. »

Le Figaro



tarif réduit cat 2: 65.-

88 fois l'infini

avec Niels Arestrup et François Berléand





mars jeudi 16

jeudi 16 20h vendredi 17 20h samedi 18 20h théâtre - humour

Après le triomphe de leur *Locandiera, quasi comme*, Brigitte Rosset et Christian Scheidt retrouvent Robert Sandoz pour une adaptation du grand classique de Molière.

Rejoints par le drolatique musicien Olivier Gabus, c'est en trio qu'ils vont donner vie aux treize personnages de cette comédie en alexandrins. Elle raconte les pérégrinations de trois femmes, Philaminte, sa fille Armande et sa belle-sœur Bélise, sous l'emprise d'un faux savant qui les hypnotise par sa supposée érudition afin de faire main basse sur leur fortune. Des rôles interchangeables à souhait pour une version résolument moderne qui oscille entre chant, danse et théâtre d'objets, où la versification cohabite subtilement avec des improvisations. Les interprètes n'hésitent pas à interrompre la pièce pour s'interroger. Un feu d'artifice de facéties!

mise en scène Robert Sandoz, Julia Portier conception, interprétation Brigitte Rosset, Christian Scheidt, Olivier Gabus scénographie Cédric Matthey lumière Thierry Van Osselt costumes Anne-Laure Futin administration, diffusion Régine Auer coproduction Cie Amaryllis 17, Théâtre Boulimie – Lausanne,

Théâtre Le Crève-Coeur – Cologny ©Stemutz

texte Molière

« Les Femmes (trop) savantes? est un feu d'artifice de propositions et de ruptures en tout genre pour exalter la comédie. »

Le Temps

Les femmes (trop) savantes?

d'après Molière Mise en scène Robert Sandoz et Julia Portier





mardi 21 20h



+ 12 ans

Robert Sandoz s'attaque à un classique cinématographique de Jean Renoir: une critique sociale par-delà les époques.

Entouré d'une belle distribution romande, le directeur du Théâtre du Jura, Robert Sandoz, se lance dans l'adaptation scénique du film de Jean Renoir: La Règle du jeu. André Jurieux est amoureux fou de Christine. Pour la conquérir, il traverse l'Atlantique à bord de son monoplace. À son grand désespoir, sa dulcinée n'est pas à l'aéroport pour l'accueillir. Son ami Octave l'invite à une partie de chasse sur le domaine du marquis de Sologne qui n'est autre que le mari de Christine. Commence alors un jeu de dupes où les passions enfouies vont mettre le feu au grand bal des apparences... Le tout sous le regard narquois des domestiques qui vivent leurs propres drames. Critique d'une bourgeoisie française indolente à l'aube de la Seconde Guerre mondiale, ce «drame» entre rires et pleurs égratigne les valeurs dépassées de repli sur soi.

La représentation est proposée en audiodescription en collaboration avec l'association Ecoute Voir Inscription: AD@ecoute-voir.org



texte Jean Renoir d'après Musset et Beaumarchais adaptation, mise en scène Robert Sandoz assistanat mise en scène Adrien Gygax interprétation Lionel Frésard, Brigitte Rosset, Mariama Sylla, Diego Todeschini

scénographie, accessoires Nicole Grédy composition, médiation musicale Olivier Gabus lumière, régie générale Stéphane Gattoni costumes, perrugues Anne-Laure Futin administration Laetitia Gauchat production Cie L'outil de la ressemblance

coproduction Théâtre du Jura - Delémont, Théâtre de Carouge

©Pierre Montavon

L'outil de la ressemblance est bénéficiaire d'un contrat de confiance avec la Ville de Neuchâtel ainsi que d'un partenariat avec le Canton de Neuchâtel

création janvier 2023, Théâtre de Carouge



La Règle du jeu

de Jean Renoir / L'outil de la ressemblance





mercredi 22

20h

Couple à la ville comme à la scène, Evelyne Bouix et Pierre Arditi reviennent à Equilibre dans une comédie concoctée par Salomé Lelouch!

Pourquoi choisit-on de parler? Où se dissimulent les mensonges, le politiquement correct et les secrets bien gardés? Fallait pas le dire! est une histoire de famille, sur la forme et sur le fond. Une histoire d'amour aussi, que le public observe par le trou de la serrure. Tableau après tableau, le duo se chamaille à propos de tout : l'égalité, le voile, le climat, le porno. Tendres, drôles, bourrés de mauvaise foi, ces instants volés au quotidien explorent la complexité de la conjugalité et offrent une partition jouissive à deux monstres sacrés qui se jouent avec délice d'une mise en abyme ambiguë de leur propre intimité.

texte Salomé Lelouch mise en scène Salomé Lelouch, Ludivine de Chastenet assistées de Jessica Berthe interprétation Evelyne Bouix, Pierre Arditi, Pascal Arnaud scénographie Natacha Markoff création lumière Cyril Hamès création vidéo Mathias Delfau coproduction Matrioshka Productions, Théâtre de La Renaissance - Paris. Atelier Théâtre Actuel - Paris. Théâtre Lepic - Paris OPhilippe Warrin

> « Dans un décor évolutif et astucieux, ces deux-là s'adonnent à une espèce d'auto-friction flirtant avec la réalité qu'on apprécie d'autant que les deux complices en jouent avec malice et gourmandise; Bref on savoure.»

Le Parisien



plein tarif cat 1:80.tarif réduit cat 1:75.plein tarif cat 2: 70.tarif réduit cat 2: 65.-

Fallait pas le dire!

avec Evelyne Bouix et Pierre Arditi





mars

samedi 25 14h samedi 25 17h dimanche 26 11h dimanche 26 15h

théâtre – tout public

+ 4 ans

Ce qu'Isidore ne pige pas, c'est pourquoi il doit aller à l'école et rester sagement assis sur une chaise alors qu'il y a tant à apprendre dehors! Il faut dire qu'Isidore vient du cirque, et qu'au cirque, aucune journée ne ressemble à une autre.

Difficile d'accepter les maths et la dictée alors qu'il sait jongler, danser, sauter et se débrouiller! Catalogué «cancre», Isidore convainc Anaïs, aussi rêveuse que rebelle, de faire l'école buissonnière. L'aventure les attend au bout du chemin, mais ils seront bientôt rattrapés par une enseignante tenace, bien décidée à ne pas les lâcher... Spécialistes du théâtre d'ombres, Steven Matthews et ses marionnettistes-musicien·ne·s enchantent le jeune public avec cette fable drôle et colorée qui questionne l'intégration des âmes anticonformistes à une société si bien ordonnée.

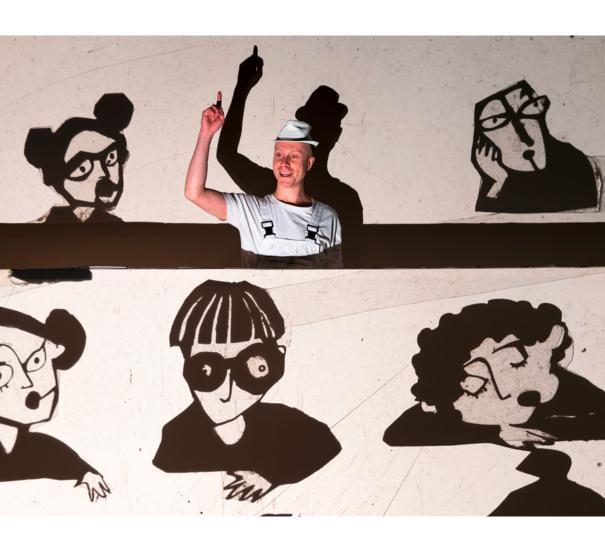
texte Steven Matthews

interprétation Steven Matthews, Mathilde Soutter, Lorin Kopp création musicale Steven Matthews, Mathilde Soutter, Mirko Verdesca scénographie, création lumière Gaspard Boesch réalisation marionnettes, illustrations Capucine Léonard Matta accessoires Leah Babel production Théâtre des Marionnettes de Genève ©Carole Parodi



Tu comprendras quand tu seras grand

Théâtre des Marionnettes de Genève





mars jeudi 30

20h

musique

«Mon métier depuis 50 et plus, c'est de donner du bonheur aux gens quand ils viennent me voir sur scène.»

Voici le retour d'un amoureux fou de la scène. Julien Clerc, compositeur-interprète, trône depuis plus de cinquante ans au panthéon de la chanson française. Ce mélodiste hors du commun a composé des titres devenus incontournables dans la bande-son de nos vies. Dans son nouvel album *Les Jours Heureux*, il rend à son tour hommage aux artistes qui l'ont inspiré: Aznavour, Barbara, Bécaud, Brel, Ferré, Montand, Piaf et Trenet. En tout, quatorze titres emblématiques que le chanteur reprend sur scène aux côtés de ses classiques comme *Ma préférence* ou *Fais-moi une place*. Un concert généreux à la douce nostalgie.

« Julien Clerc se livre en rendant hommage aux artistes qu'il admire. Le chanteur ravit le public avec un spectacle généreux où la nostalgie est douce. Il nous donne une envie irrépréhensible de chanter, danser et de renouer avec les jours heureux. »

Julien Clerc

Les Jours Heureux





mars jeudi 30 20h vendredi 31 20h





Un spectacle brûlant d'actualité qui se fait l'écho des angoisses et de la « quête du fake » de notre époque.

Emmenée par le collectif fribourgeois Opus 89 et la compagnie belge Premiers Actes, cette nouvelle adaptation de *Un ennemi du peuple* pose la question du mensonge orchestré. Tomas Stockmann est médecin dans une station thermale dirigée par son frère. Un jour, il découvre que les eaux des bains sont polluées par une industrie locale et tente de dénoncer l'affaire. Or, les travaux de rénovation s'annoncent onéreux et la réputation de la ville s'en trouverait ternie. La majorité décide donc de se taire. Le lanceur d'alerte aux aspirations héroïques devient alors l'ennemi public numéro un, dont la quête extrémiste de vérité le conduira jusqu'à l'abîme... Comment distinguer le vrai du faux? Des convictions scientifiques sont-elles suffisantes pour imposer sa volonté au peuple?

texte Henrik Ibsen adaptation, dramaturgie Jean-Marie Piemme mise en scène Thibaut Wenger interprétation Michel Lavoie, René-Claude Emery, Joséphine de Weck, Nicolas Luçon, Emilie Maréchal, Pedro Cabanas, Marcel Delval, Sarah Ber, Denis Mpunga scénographie Arnaud Verley assisté de Clara Dumont composition musicale Grégoire Letouvet son Geoffrey Sorgius lumière, direction technique Matthieu Ferry costumes Claire Schirck régie plateau Olivier Rappo ©Patrick Wack

création mars 2023, Théâtre de Châtillon – Paris crédits supplémentaires page 160



Un ennemi du peuple

de Henrik Ibsen / Opus 89 Collectif

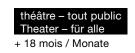




avril samedi 1^{er} 14h samedi 1^{er} 17h dimanche 2 16h

en francais





Le tourne-disque égrène un refrain, nous voilà parti·e·s pour un voyage imagé qui parle de nous, humains.

Récompensée par un Molière jeune public en 2009 pour *IN 1&2*, la compagnie SKAPPA! & associés présente *Click!*, un spectacle pour les tout·e·s petit·e·s créé au Festival d'Avignon. Revenir à la représentation des autres et de soi. La troupe associe théâtre visuel et musical pour nous faire voyager à travers les époques en explorant les multiples façons que l'humanité a adoptées pour se représenter, pour laisser la trace de son passage dans le monde. Sur scène, une comédienne, une chaise, trois abat-jours! Il suffit d'en allumer un pour que le spectacle débute. Click. Les images apparaissent et s'animent comme par magie: une fenêtre, un ballon, quelques mains...

Die Compagnie SKAPPA! & associés, die 2009 für *IN 1&2* mit einem Molière für junge Zuschauende ausgezeichnet wurde, präsentiert *Click!*, ein Stück für die ganz Kleinen, das am Festival von Avignon Premiere feierte. Rückkehr zur Darstellung von anderen und von sich selbst... Auf der Bühne: Eine Schauspielerin, ein Stuhl, drei Lampenschirme! Es genügt, Licht zu machen, und die Aufführung beginnt. Klick. Bilder erscheinen und werden wie durch Zauber lebendig: Ein Fenster, ein Ballon, ein paar Hände... Der Plattenspieler lässt einen Refrain erklingen, und schon sind wir auf einer Bilderreise, die von uns Menschen handelt.

mise en scène Paolo Cardona création sonore Fabrizio Cenci interprétation, chant Marie Salemi costumes Thérèse Angebault régie Sylvain Ricard animation des dessins Olivia Molnàr ©Paolo Cardona

crédits supplémentaires page 160



Click!

SKAPPA! & associés





20hmercredi 5 20h

Le jeu éblouissant du talentueux Christian Hecq nous fait rire et frissonner avec la plus célèbre des métamorphoses!

Fable fantastique inspirée par la nouvelle de George Langelaan et par un épisode culte de la série Strip-Tease. La Mouche se déroule dans la campagne des années 60. Odette et Robert, son fils célibataire, vivent sur un terrain vague, entre une caravane et un garage mué en laboratoire. Car le vieux garcon a un rêve: inventer un téléporteur. Un jour, un court-circuit bloque Marie-Pierre, une ancienne copine de classe, dans un monde parallèle. Ni une ni deux, le savant fou part à sa recherche sans s'apercevoir qu'une mouche s'est glissée à ses côtés dans l'appareil... À mi-chemin entre Les Deschiens et le film éponyme de David Cronenberg, cette adaptation mise sur des effets spéciaux artisanaux et sur le jeu éblouissant du talentueux Christian Hecg. À voir en famille!

texte George Langelaan adaptation, mise en scène Valérie Lesort, Christian Hecq assistés de Florimond Plantier interprétation Christian Hecq de la Comédie-Française, Valérie Lesort, Christine Murillo, Jan Hammenecker scénographie Audrey Vuong lumière Pascal Laajili création sonore, musique Dominique Bataille quitare Bruno Polius-Victoire costumes Moïra Douguet plasticiennes Carole Allemand, Valérie Lesort création vidéo Antoine Roegiers technicien vidéo Eric Perroys accessoires Manon Choserot, Capucine Grou-Radenez

production C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord - Paris. Compagnie Point Fixe coproduction Les Célestins - Théâtre de Lyon, Espace Jean Legendre - Théâtres de Compiègne Le Grand R - Scène Nationale - La Roche-sur-Yon ©Fabrice Robin

La Mouche est librement inspiré de Nouvelles de l'Anti-Monde de George Langelaan ©Robert Laffont



La Mouche

Adaptation et mise en scène Valérie Lesort & Christian Hecq / Théâtre des Bouffes du Nord





avr. / Apr. me / Mi 26 19

me / Mi 26 19h je / Do 27 20h ve / Fr 28 20h sa / Sa 29 20h di / So 30 17h



Fondée en 2016, la compagnie de danse urbaine contemporaine Nous et Moi crée pour la toute première fois à Nuithonie.

Composé de Charlotte Cotting, Estelle Kaeser, Anaïs Kauer et Adrien Rako, ce collectif de jeunes chorégraphes collabore à huit mains sur chaque projet, chacun·e mettant successivement sa patte à un stade spécifique du travail. Après son projet vidéographique *Nuances*, le collectif aborde l'équilibre fragile et précieux que l'on trouve à la frontière de l'abondance et du dénuement. Misant tour à tour sur le dépouillement de l'espace scénique pour mettre à l'honneur la subtilité du mouvement ou sur le foisonnement chorégraphique et musical pour souligner la sobriété du vide, *Césure* invite à un voyage sur le fil ténu entre néant et profusion.

Nach seinem Videoprojekt *Nuances* befasst sich das Kollektiv mit dem kostbaren fragilen Gleichgewicht an der Grenze zwischen Überfluss und Mangel. *Césure* lädt zu einem Gang über das dünne Seil zwischen Nichts und Reichhaltigkeit ein und setzt auf einen kargen Bühnenraum, um die Subtilität der Bewegung hervorzuheben, und auf eine choreografische und musikalische Fülle, welche die Nüchternheit der Leere betont.

chorégraphie, interprétation Charlotte Cotting, Estelle Kaeser, Anaïs Kauer, Adrien Rako assistanat danse Eugénie Fasel composition musicale Adrien Rako direction technique, création lumière Antoine Mozer costumes Naomi Purro construction décors le Ratelier regard extérieur Mirabelle Gremaud ©Philip Kessler

administration Eugénie Fasel production Cie Nous et Moi coproduction Equilibre-Nuithonie – Fribourg avec le soutien de Etat de Fribourg, Loterie Romande

Césure

Cie Nous et Moi







avril jeudi 27 20h vendredi 28 20h samedi 29 20h



Après Je suis devenue ma vérité, la metteure en scène fribourgeoise Sarah Eltschinger adapte *Présence de la Mort* de Charles Ferdinand Ramuz pour la scène et les salles de classe.

1922, le romancier vaudois écrit un texte d'anticipation. Quelques mois plus tôt, il a fait chaud, très chaud, sur les rives du Léman. Alors il imagine. Une canicule qui perdure suite à un problème gravitationnel, le climat qui s'emballe, les glaciers qui fondent, le niveau du lac qui monte, les gens qui s'effondrent dans les rues. Face à l'inéluctable, on s'affole, on se révolte, puis on pille grâce à la chute des interdits. Jadis dystopie apocalyptique, ce roman prend désormais des airs de reportage d'actualité. Quelle est notre responsabilité citoyenne face à l'effondrement annoncé? Comment faire acte de résistance alors que la tentation de se laisser porter par le courant est si forte? Une fable brûlante de modernité pour un travail salutaire de sensibilisation et d'éveil des consciences.

texte Charles Ferdinand Ramuz
adaptation et mise en scène Sarah Eltschinger
interprétation Elsa Thebault, Nicolas Roussi
dramaturgie Antoine Girard
conseil littéraire Alessio Christen
administration, production, diffusion Emilien Rossier
production Cie I D A
coproduction Théâtre Vidy – Lausanne,
Equilibre-Nuithonie – Fribourg,
Les 2 Scènes - Scène nationale de Besançon
avec le soutien de Etat de Fribourg,
Fondation suisse des artistes interprètes (SIS)
©Julien Chavaillaz

création octobre 2022, Théâtre Vidy - Lausanne





musique / Musik

Un concert festif pour célébrer la complicité et la créativité du jazz afro-cubain!

Le pianiste, compositeur et arrangeur Chucho Valdés est l'une des figures les plus influentes du jazz afro-cubain moderne. Fondateur du groupe légendaire lrakere en 1973, le musicien a reçu de nombreuses distinctions internationales. Lors de cette soirée exceptionnelle, il partage la scène avec Yilian Cañizares, Prix suisse de musique 2021 qui célèbre ses dix ans de carrière. La talentueuse violoniste, compositrice et chanteuse développe un style unique mêlant ses racines cubaines, le jazz et la musique classique.

Der Pianist, Komponist und Arrangeur Chucho Valdés ist eine der einflussreichsten Figuren des modernen afro-kubanischen Jazz. Der Musiker, der 1973 die legendäre Band «Irakere» gründete, erhielt zahlreiche internationale Auszeichnungen. An diesem aussergewöhnlichen Abend tritt er mit Yilian Cañizares, Schweizer Musikpreisträgerin 2021, auf, die ihr zehnjähriges Karrierejubiläum feiert. Die talentierte Geigerin, Komponistin und Sängerin zeichnet sich durch ihren einzigartigen Stil aus, in dem sie ihre kubanischen Wurzeln mit Jazz und klassischer Musik verknüpft. Ein mitreissendes Konzert, um den Vielklang und die Kreativität des afro-kubanischen Jazz zu feiern!

musique Chucho Valdés Quartet violon, chant Yilian Cañizares ©OCP Photography Miami ©Ben Depp

en collaboration avec La Spirale





mardi 2 19h mercredi 3 20h jeudi 4 20h

vendredi 5 20h samedi 6 20h



Saskia Simonet et Filippo Capparella revisitent Alice au Pays des Merveilles grâce à un théâtre physique qui s'entremêle à la parole.

Entre grotesque et commedia dell'arte, leur langage scénique se joue des codes et des attentes pour générer des distorsions de réalité, le tout avec un langage vif qui démystifie le monde. Plus que l'histoire, ce sont les thèmes de Lewis Carroll qui apparaissent au travers de cette création: le passage de l'enfance à l'âge adulte, avec la remise en question du «pouvoir parental de papier mâché»; l'évasion dans les songes pour fuir un quotidien trop fade et la notion toute relative de réalité. Riche de formations polyvalentes à l'Accademia Teatro Dimitri et à la Civica Accademia d'Arte Drammatica Nico Pepe, le Teatro La Fuffa explore les conflits intergénérationnels et notre perte de confiance envers le merveilleux et la rêverie.

d'après une idée originale de Saskia Simonet, Filippo Capparella texte Filippo Capparella mise en scène Saskia Simonet, Filippo Capparella interprétation Martin Durrmann, Marjolaine Minot, Saskia Simonet œil extérieur Céline Rey création lumière Emile Schaer production Teatro La Fuffa coproduction Equilibre-Nuithonie – Fribourg avec le soutien de Etat de Fribourg, Loterie Romande ©Camilo Baquerre



Rouille et Paillettes

Teatro La Fuffa





mai / Mai

sa / Sa 6 20h di / So 7 17h

danse / Tanz

+ 8 ans / Jahre

Une pièce immersive entre malice et émotions.

Après l'éblouissant *Pixel* (avec la cie Käfig), Adrien M. & Claire B reviennent avec *Acqua Alta – Noir d'encre*. Ces magiciens de l'image nous offrent un voyage immersif dans l'imaginaire de l'eau où s'entremêlent à la perfection danse et numérique. C'est l'histoire d'une femme, d'un homme et d'une maison. Un quotidien absurde et cousu de discorde jusqu'au moment où la vie chavire. La montée des eaux engloutit le foyer dans une mer d'encre. La femme glisse et disparaît. D'elle, il ne reste que les cheveux. Vivants. Cette pièce immersive nous emporte sous la pluie, dans les vagues contre le courant et nous plonge dans un cosmos imaginaire et poétique.

Nach dem umwerfenden *Pixel* (mit der Cie Käfig) kehren Adrien M. & Claire B. mit *Acqua Alta – Noir d'encre* zurück. Diese Bildmagier bieten uns eine immersive Reise in die Vorstellungswelt des Wassers, in der Tanz und Digitaltechnik eins werden. Eine Frau, ein Mann und ein Haus. Ein von Streit geprägter absurder Alltag, bis das Leben kippt. Das steigende Wasser lässt das Haus in einem Meer aus Tinte untergehen. Die Frau rutscht aus und verschwindet. Nur ihr Haar bleibt übrig. Und lebt. Zwischen Schalkhaftigkeit und Emotionen reisst uns das Stück mit durch Regen und Wogen gegen den Strom in einen imaginären, poetischen Kosmos.

► Autour du spectacle

Livre pop-up en réalité augmentée - La traversée du miroir / 15 Min Adrien M & Claire B vous invitent à plonger dans l'univers poétique d'Acqua Alta au Point de vue - 3° étage - avant et après le spectacle

conception, direction artistique
Claire Bardainne, Adrien Mondot
chorégraphie, interprétation Dimitri Hatton,
Satchie Noro
musique originale Olivier Mellano
musiques additionnelles Jean-Sébastien Bach,
Ludwig van Beethoven, Jon Brion
design, dessin Claire Bardainne
conception informatique Adrien Mondot
développement informatique Rémi Engel
ingénierie papier Eric Singelin
script doctor Marietta Ren
interprétation numérique Adrien Mondot

en alternance avec Jérémy Chartier, Yan Godat

direction technique Raphaël Guénot régie générale Romain Sicard régie lumière Jérémy Chartier en alternance avec Yan Godat, Benoit Fenayon régie son Clément Aubry en alternance avec Tanguy Lafond, Romain Sicard construction Jérémy Chartier, Yan Godat, Arnaud Gonzalez, Claire Gringore, Yannick Moréteau montage d'exposition Grégory Pirus ©Romain Etienne

crédits supplémentaires page 160



Acqua Alta -Noir d'encre Adrien M & Claire B



mai / Mai ven / Fr 12 19h sa / Sa 13 19h

danse / Tanz

Figure majeure de la danse contemporaine, Philippe Saire signe le cinquième volet d'une série chorégraphique qui flirte avec les arts visuels.

Sur scène, deux clowns/clones tendres et inquiétants évoluent sur une piste circulaire surmontée d'un filet de ballons. Mickey, mangas et autres créatures gonflées à l'hélium gravitent entre ciel et terre le temps de jeux cruels instaurés par le duo. On voit alors poindre tantôt un univers forain propice aux fantasmes enfantins, tantôt une menace tapie derrière les sourires policés de nos divertissements bon marché. Tiraillé entre férocité et délicatesse, satire et onirisme, *Salle des Fêtes* rappelle avec humour notre besoin d'élévation et la réalité saugrenue d'une Amérique sur le déclin qui prétend encore vendre du rêve sur fond de Disneyland idéalisé.

Philippe Saire, eine der Hauptfiguren des zeitgenössischen Tanzes, legt hier den fünften Teil einer choreografischen Serie vor, die mit den visuellen Künsten flirtet. Zwei sanfte, doch beunruhigende Clowns/Klone bewegen sich in einer runden Arena, die von einem Netz aus Luftballons überspannt wird. Micky Maus, Mangas und mit Helium gefüllte Geschöpfe schweben zwischen Himmel und Erde, während das Duo grausame Spiele veranstaltet. Bald erblickt man eine Jahrmarktwelt, die kindliche Fantasien beflügelt, bald eine Bedrohung, die hinter dem glatten Lächeln unserer billigen Unterhaltung lauert. Zwischen Grausamkeit und Zartheit, Satire und Träumerei erinnert Salle des Fêtes auf humorvolle Weise an unser Bedürfnis zu fliegen und an die irrwitzige Realität eines Amerika im Niedergang, das noch immer vorgibt, den Traum eines idealisierten Disneyland zu verkaufen.

conception Philippe Saire
assistanat création Chady Abu-Nijmeh
chorégraphie Philippe Saire en collaboration avec
les danseurs Neal Maxwell, David Zagari
conseil dramaturgie Roberto Fratini Serafide
création sonore Philippe de Rham
lumière Philippe Saire, Vincent Scalbert
costumes Isa Boucharlat
direction administrative Christophe Drag
assistanat production, communication Amandine Bula
diffusion Martin Genton
©Philippe Weissbrodt

en collaboration avec La Fête de la Danse

avec le soutien de Loterie Romande, Fondation Philanthropique Famille Sandoz, Ernst Göhner Stiftung, Fondation Françoise Champoud, Fondation Corymbo, Migros Pour-cent culturel



Salle des Fêtes

Cie Philippe Saire





mai / Mai

ve / Fr 12 20h30 sa / Sa 13 20h30



âge conseillé / Empfohlenes Alter + 16 ans / Jahre

La nouvelle création de la compagnie SINE QUA NON ART explore nos désirs inassouvis et notre liberté dans une société corsetée.

Quelle est la fonction de nos pulsions? Christophe Béranger et Jonathan Pranlas-Descours y répondent dans cette oeuvre magistrale. Ce « shibari floral » scénographique, en contraignant les corps et leurs mouvements, induit dès lors un langage chorégraphique original, qui interroge sans détour la dimension politique de l'expression de nos attirances et de leur entrave. Emportés dans un élan collectif ininterrompu, les danseurs et danseuses incarnent avec force l'expérience de l'affirmation de ces aspirations individuelles, avant de se retrouver tour à tour noyés dans la masse dominante... puis de s'en libérer avec panache dans un final explosif. Entre art visuel et floral, cette création inédite en Suisse met en scène l'affranchissement jubilatoire d'une tribu terrestre aux accents d'éternité.

Welche Funktion haben unsere Triebe im de Sade'schen Sinn? Das ab 18 Jahren freigegebene Stück beantwortet diese Frage in einer meisterhaften Choreografie von Christophe Béranger und Jonathan Pranlas-Decours. Auf der Bühne bewegen sich elf Tänzer:innen mit nacktem Oberkörper die Arme nach Shibari-Art auf dem Rücken gefesselt, in einer durch die bestehende Ordnung eingeschränkten Welt. Im Mittelpunkt steht die Befreiung von Körpern und Seelen. Ohne Zwänge dreht sich die Menschheit endlos im Kreis, doch ist sie Zwängen ausgesetzt, kann sie ihren Sehnsüchten folgen, da diese der Schlüssel für eine bessere Welt sind, in der aus Unordnung neue Ordnung entsteht. Das in der Schweiz noch nie gezeigte Stück inszeniert zwischen visueller und floraler Kunst mit einem Beiklang von Zeitlosigkeit die begeisternde Befreiung eines irdischen Stamms.

conception, chorégraphie Christophe Béranger,
Jonathan Pranlas-Descours
danse Lucille Mansas, Sarah Deppe, Yohann Baran,
Alexander Miles Standard, Yasminee Lepe, Hea Min Jung,
Colas Lucat, Marius Moguiba, Vincent Clavaguera,
Inés Hernandez, Jonathan Pranlas-Descours
dramaturgie Georgina Kakoudaki
musique Andy Stott, Archive, Led Zeppelin
arrangements musicaux Julia Suero
création lumière Olivier Bauer
création art visuel Fabio Da Motta
création art floral Dorothée Sullam Chez Marguerite - La Rochelle
©Xavier Leoty

production SINE QUA NON ART coproduction Chaillot - Théâtre National de la Danse - Paris , La Coursive - Scène Nationale de la Rochelle, Centre chorégraphique national de Rillieux-la-Pape, Centre Chorégraphique National d'Aquitaine en Pyrénées-Atlantiques, Malandain Ballet Biarritz, Accueil Studio saison 2020-2021, O.A.R.A - Office Artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine

en partenariat avec Espace Malraux - Scène Nationale de Chambéry

SINE QUA NON ART est conventionné par la région Nouvelle-Aquitaine et reçoit le soutien de la ville de La Rochelle

en collaboration avec La Fête de la Danse



Nos désirs font désordre

Cie SINE QUA NON ART





mai

mercredi 17 20h jeudi 18 20h vendredi 19 20h samedi 20 20h dimanche 21 17h



Dans un univers hologrammique créé par les frères Guillaume, la metteure en scène Anne Schwaller sonde l'affirmation de soi avec une belle distribution romande.

Ce classique d'Henrik Ibsen, scandaleux à sa sortie, évoque les tensions entre conventions sociales et aspirations individuelles. La veille de Noël, Nora Helmer, mariée à un directeur de banque fraîchement nommé, prépare les festivités lorsqu'elle reçoit la visite d'un employé congédié par son époux qui, pour retrouver sa place, lui fait un drôle de chantage. Dans une société d'apparences où les femmes sont inféodées aux volontés masculines, Nora va alors faire preuve d'une force de caractère bien peu en adéquation avec les bonnes manières... Dans un univers hologrammique créé par les frères Guillaume, la metteure en scène fribourgeoise Anne Schwaller sonde l'affirmation de soi avec une belle distribution romande.

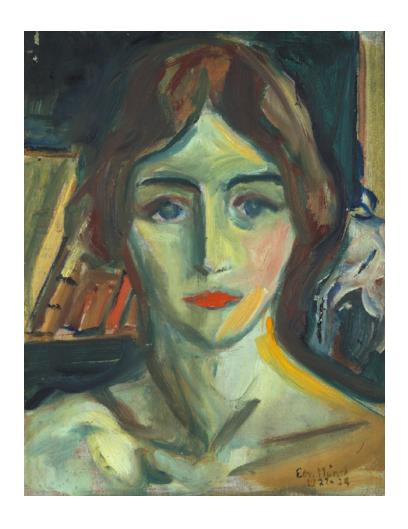
texte Henrik Ibsen traduction Régis Boyer adaptation Anne Schwaller mise en scène Anne Schwaller assistée de Frank Arnaudon interprétation Marie Fontannaz, Julien Georges, Emmanuelle Ricci, Yves Jenny, Jean-Pierre Gos, suite de la distribution en cours scénographie, création vidéo Samuel Guillaume, Frédéric Guillaume création lumière Eloi Gianini création costumes Cécile Revaz administration Laetitia Albinati production Cie Pièces Jointes coproduction Equilibre-Nuithonie - Fribourg, Théâtre de Carouge création avril 2023. Théâtre de Carouge

<u>Dimanche 21 mai à 17h</u>
La représentation est proposée en audiodescription en collaboration avec l'association *Ecoute Voir*Inscription: AD@ecoute-voir.org



Une maison de poupée

de Henrik Ibsen / Cie Pièces Jointes





mai / Mai me / Mi 17

me / Mi 17 19h je / Do 18 20h ve / Fr 19 20h sa / Sa 20 20h di / So 21 17h

je / Do 25 20h ve / Fr 26 20h sa / Sa 27 20h di / So 28 17h

cirque / Zirkus + 6 ans / Jahre

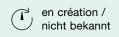
Un enfant de la balle réunit plusieurs générations d'artistes fribourgeois sous chapiteau dans une création qui panache les langues et les disciplines!

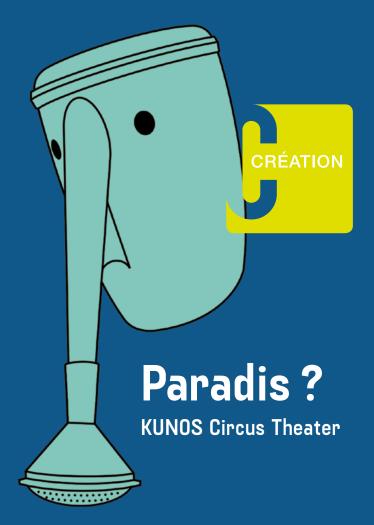
Victor Goyette et Louis Lüthard ont fait leurs gammes au sein de la Cie Cirque-en-Ciel à Prez-vers-Noréaz. Quelques années plus tard, c'est aux côtés de certain-e-s de leurs ancien-ne-s professeur-e-s (KUNOS Circus Theater) et de jeunes talents (dont Flux crew) qu'ils proposent leur première création d'envergure. *Paradis*? raconte le fabuleux destin de Rosalie et Albert, qui vivent dans une décharge à l'ère du consumérisme à tout crin. Tous deux cultivent leur jardin d'Eden, un lieu fabuleux où poussent des plantes biscornues aux bénéfices les plus formidables pour le futur de l'humanité. Mais un jour, un incident spectaculaire les met illico face au grand chaos de la croissance vorace... Une dystopie poétique où la symbolique des fleurs renoue avec un avenir meilleur sur fond de danse urbaine et de prouesses circassiennes.

Ein Freiburger Artistenkind vereint mehrere Generationen von Artist:innen unter einem Zirkuszelt in einem Stück, das Sprachen und Disziplinen mischt! Victor Goyette und Louis Lüthard erlernten ihr Metier bei der Compagnie Cirque-en-Ciel in Prez-vers-Noréaz. Einige Jahre später präsentieren sie an der Seite einiger ihrer ehemaligen Lehrer:innen (KUNOS Circus Theater) und junger Talente (darunter Flux crew) ihre erste grosse Produktion. *Paradies?* erzählt das fantastische Schicksal von Rosalie und Albert, die im Zeitalter des überbordenden Konsumerismus auf einer Müllhalde leben. Eine poetische Dystopie, in der die Symbolik der Blumen vor dem Hintergrund von urbanem Tanz und circensischen Höchstleistungen an eine bessere Zukunft anknüpft.

mise en scène Raphaël Diener interprétation Benedicte Bütler, Clemens Lüthard, Nastassja Coucke, Lara Schöntal, Marius Cavin, Julie Micheneau, Victor Goyette, Pia Ringel, Louis Lüthard scénographie Marc Calam-Rosset, Clemens Lüthard musique René Schifer Schafer, Benedicte Bütler chorégraphie Arlette Dellers costumes Livia Rita, Pauline Robert lumière Daniel Tschanz

direction production Clemens Lüthard,
Arlette Dellers
production KUNOS Circus Theater –
Prez-vers-Noréaz,
MEA - Arts du Cirque et de la Scène –
Prez-vers-Noréaz, FLUX crew – Bâle,
Tanzcompagnie – Giessen
coproduction Equilibre-Nuithonie – Fribourg
avec le soutien de Etat de Fribourg,
Loterie Romande









20h



Les personnages d'Edward Albee dégagent une intelligence qui s'extériorise autant dans le langage que dans la puissance de sa critique sociale.

Martha et son mari George, professeur d'histoire dans un campus américain, invitent un jeune couple fraîchement débarqué à boire un dernier verre dans leur charmant pavillon. D'apparence respectable, le couple dissimule en fait un tempérament de fauves féroces aussi cruels qu'articulés, et règle leurs pugilats amoureux à grands coups de répliques cyniques. Père idéalisé, carrière ratée, alcool abusif et fils prodique se mêlent à ce cocktail d'humour noir qui fait de cette œuvre l'un des classiques d'Edward Albee. Le metteur en scène Julien Schmutz signe ici une adaptation savoureuse interprétée avec brio.

mise en scène Julien Schmutz traduction Daniel Loavza interprétation Nathalie Cuenet, Yves Jenny, Laurie Comtesse, Pierre-Antoine Dubey scénographie Valère Girardin lumière, régie générale Gaël Chapuis création musique François Gendre costumes Eléonore Cassaigneau maquillages Emmanuelle Olivet-Pellegrin régie tournée Antoine Mozer administration Emmanuel Colliard médiation Michel Lavoie ©Guillaume Perret

diffusion Le Magnifique Théâtre production Le Magnifique Théâtre coproduction Equilibre-Nuithonie - Fribourg avec le soutien de Agglomération de Fribourg, Fondation Ernst Göhner, Fondation suisse des Artistes Interprètes (SIS) Le Magnifique Théâtre bénéficie d'une aide pluriannuelle à la création de l'Etat de Fribourg et de contributions de la Loterie Romande.

L'auteur est représenté par MCR Périmony Associates Inc. New York La pièce est gérée en Europe francophone par Marie Cécile Renauld, MCR Agence Littéraire

Qui a peur de Virginia Woolf?

d'Edward Albee / Le Magnifique Théâtre





mai

mercredi 24 19h jeudi 25 20h vendredi 26 20h

samedi 27 20h dimanche 28 17h



Une création ludique qui scanne nos zones grises et l'impact d'une communication lacunaire sur les liens qui nous unissent!

Même si nous vivons le même évènement, notre perception reste complètement subjective. L'un va trouver son hôte sympathique, l'autre ennuyeux, d'aucuns trouvent la cuisine infecte, vous l'avez a-do-rée. Qui a raison? Que s'est-il réellement produit? Quels ont été les enjeux de ce moment partagé, les non-dits et ressentis? Création de L'Épître et de la Cie de L'Inutile, L'Éléphant invite à découvrir les multiples facettes de l'anniversaire d'Emilie sous la plume de Bastien Roubaty, Eva Marzi, Nicolas Couchepin, Matthieu Corpataux et Laetitia Barras. Emilie et son cadeau surprise trônant au centre du salon comme un pachyderme dans un magasin de porcelaine; Emilie qui, manifestement, a la tête ailleurs...

texte Laetitia Barras, Matthieu Corpataux,
Nicolas Couchepin, Eva Marzi, Bastien Roubaty
mise en scène Laetitia Barras
interprétation Amélie Chérubin Soulières, Olivier Havran,
Guillaume Prin, Olivia Seigne, distribution en cours
création son, lumière Jean-Etienne Bettler
production Compagnie de L'Inutile, L'Épître
coproduction Equilibre-Nuithonie – Fribourg
avec le soutien de Etat de Fribourg, Loterie Romande,
Pro Helvetia, Fondation Jan Michalski, Conférence intercantonale
de l'instruction publique de la Suisse romande et du Tessin (CIIP)
©David Clode



L'Éléphant

Cie de L'Inutile, L'Épître



mai / Mai sa / Sa 27 20h

musique / Musik



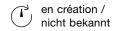
Entre blues et orchestration raffinée, découvrez un des plus grands héritages musicaux du XX^e siècle!

Dirigé par son nouveau directeur Gerry Lopez, le Max Jendly Jazz Big Band s'empare des concerts sacrés de Duke Ellington en collaboration avec le Chœur St-Michel de Fribourg et son mentor Philippe Savoy. À leurs côtés, la soprano Claire Michel de Haas pour interpréter cette partition virtuose créée en 1965 à San Francisco. La Grace Cathedral demande cette année-là à ce monument du jazz de participer à sa programmation. Pour ce faire, le musicien utilise ses textes anticonformistes, des compositions plus anciennes aussi, et écrit trois suites de musique sacrée pour big band, solistes et chœur gospel. Le résultat sera un succès et tournera dans le monde entier.

Unter der Leitung ihres neuen Chefs Gerry Lopez spielt die Max Jendly Jazz Big Band gemeinsam mit dem Freiburger Chor St. Michael und seinem Mentor Philippe Savoy die geistlichen Konzerte von Duke Ellington. Den Solopart dieser 1965 in San Francisco uraufgeführten virtuosen Partitur übernimmt die Sopranistin Claire Michel de Haas. Damals hatte die Grace Cathedral den legendären Jazzmusiker gebeten, ihr Programm zu bereichern. Unter Verwendung seiner nonkonformistischen Texte, aber auch älterer Kompositionen schrieb dieser drei Suiten geistlicher Musik für Big Band, Solist:innen und Gospelchor. Das Resultat war ein Erfolg und tourte durch die ganze Welt. Entdecken Sie eines der grössten musikalischen Vermächtnisse des 20. Jahrhunderts zwischen Blues und raffinierter Orchestrierung!

musique originale Duke Ellington
direction musicale Gerry Lopez, Philippe Savoy
musique Max Jendly Jazz Big Band
avec Chœur St-Michel
soliste Claire Michel de Haas
production MJBB
@Granger - Historical Picture Archive

en collaboration avec La Spirale



Sacred Concerts

de Duke Ellington / Le MJBB et Le Chœur St-Michel





Pah-La raconte un destin, celui de Deshar, une jeune femme ayant décidé de devenir nonne bouddhiste. Mais son couvent est fermé par la police chinoise quand ses habitantes s'opposent aux mesures de rééducation... Cette pièce signée par le dramaturge et metteur en scène indien Abhishek Majumdar est interprétée par des comédien·e·s tibétain·e·s en exil. Une réflexion prégnante sur la non-violence face à l'oppression permanente.

mise en scène Lhakpa Tsering, Harry Fuhrmann interprétation Samten Dhondup, Tenzin Dalha, Tsering Dorjee, Kalsang Dolma, Lhakpa Tsering, Tenzin Pema, Tenzin Yonten, Pema, Tenzin Passang, Tenzin Phentok

coproduction Tibet Theatre - Gamru, Tibetan Institute of Performing Arts - Dharamsala, Tibet Initiative Deutschland - Berlin, Société de l'amitié helvético-tibétaine

Pah-La erzählt das Schicksal von Deshar, einer jungen Frau, die eine buddhistische Nonne werden möchte. Ihr Kloster wird iedoch von der chinesischen Polizei geschlossen, als sich die Bewohnerinnen gegen die Umerziehungsmassnahmen wehren... Das Stück des indischen Dramatikers und Regisseurs Abhishek Majumdar wird von exilierten tibetischen Schauspieler:innen aufgeführt. Eine eindringliche Reflexion über Gewaltlosigkeit angesichts ständiger Unterdrückung.



2h30 avec entracte

plein tarif 30.tarif réduit 25.-

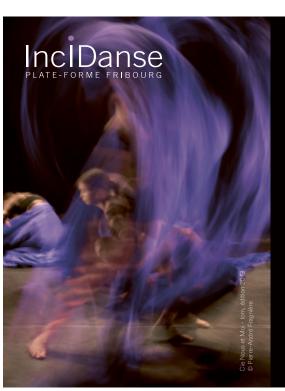
Une journée événement

Nuithonie accueille le 24 juin, une journée thématique autour de la culture tibétaine, avec comme point d'orque, un spectacle en langue originale (surtitré en français et allemand). Exposition itinérante, table ronde et gastronomie, plongez-vous dans le Tibet d'aujourd'hui pour approfondir vos connaissances sur ses traditions et sa situation géopolitique.

en collaboration avec

la Société d'amitié suisse-tibétaine





DU 21 AU 23 OCTOBRE 2022

NUITHONIE, VILLARS-SUR-GLÂNE

LES CHORÉGRAPHES ÉMERGENT-ES EN SCÈNE UNE PALETTE DES TENDANCES ACTUELLES!

3 soirées de spectacles 2 journées de stages 1 festival de danse

Plate-forme InciDanse Fribourg www.incidanse.ch contact@incidanse.ch

En partenariat avec Equilibre-Nuithonie



Midi théâtre 22-23

NUITHONIE → 7 RENDEZ-VOUS À 12H15



A l'heure du dîner, deux individus se retrouvent assis sur un banc. Ils entament leur casse-croûte à bonne distance l'un de l'autre, le regard tourné sur le spectacle de la rue. Petit à petit, les deux personnages lient conversation. Un dialogue s'installe qui prend tour à tour pour thème le temps qu'il fait, la saveur de leur casse-croûte, la dégaine des passants... Le dialogue se fait de plus en plus intime et porte bientôt sur des considérations plus profondes. Les deux personnages s'apprivoisent, eux qui pensaient être si différents. Mais ils s'aperçoivent qu'ils ont un point commun jusqu'alors insoupçonné...

À s'asseoir sur un banc questionne les interactions éphémères: il y a celles qui s'arrêtent à de simples banalités; il y en a d'autres qui débouchent sur une véritable rencontre, un moment suspendu où surgit la beauté de se raconter, avec confiance, à un e inconnu e.

texte Yann Guerchanik interprétation Yves Jenny, Vincent Rime mise en scène collective, avec la participation de Julien Schmutz production Cie Primo d'abord coproduction Midi théâtre, Equilibre-Nuithonie – Fribourg avec le soutien de Etat de Fribourg, Loterie Romande, Agglomération de Fribourg



Restaurant Le Souffleur

Tarif unique 30.- (repas compris)

Assistez aux 7 spectacles

et bénéficiez de 20% de réduction. 168.- au lieu de 210.-

Abonnements dès le 23 juin 2022 Billets individuels dès le 7 juillet 2022

Billetterie:

Fribourg Tourisme et Région ou www.equilibre-nuithonie.ch



jeudi 10 novembre 2022

Casting

Cie 100 Doutes

jeudi 24 novembre 2022

Les Bienfaits du Sommeil

Cie Étéya

jeudi 9 février 2023

Le Club du Homard

Cie Pied de Biche, Théâtre de l'Ecrou, AJAR

jeudi 9 mars 2023

Lotus et Pissenlit

Cie Bin°oculaire

jeudi 11 mai 2023

Ouz

Cie des Autres

vendredi 9 juin 2023

Où est passée ma vie?

Cie Alsand

miditheatre.ch



E THEATER IN FREIBURG

Dienstag, 27. September 2022 – 19.30

HERKULES UND DER STALL DES AUGIAS

Theater Marie (Aarau)



©Andreas Zimmermann

Donnerstag, 3. November 2022 - 19.30

BELLISSIMA

Theater Orchester Biel Solothurn (TOBS)



@Andreas Bundi

Seit einigen Jahren bereichert das Programm von Theater in Freiburg (TiF) auch das Abo nach Wahl von Equilibre-Nuithonie. Sie haben drei Möglichkeiten, um Ihre Plätze für das TiF zu reservieren oder zu erwerben:

- im Rahmen des Abos (6 Vorstellungen) von Theater in Freiburg
- im Rahmen des Abos nach Wahl von Equilibre-Nuithonie (mindestens 6 Vorstellungen)
- · durch Kauf von Einzeltickets bei Freiburg Tourismus und Region am Donnerstag 7. Juli 2022 ab 12 Uhr oder online auf www.equilibre-nuithonie.ch

Einzeltickets für die Vorstellungen können bei Freiburg Tourismus und Region oder online auf www.equilibre-nuithonie.ch erworben werden.

Alle weiteren Informationen finden Sie auf www.theaterinfreiburg.ch

Volltarif	Ermässigter Tari
45 (1. Platz)	40 (1. Platz)
40 (2. Platz)	35 (2. Platz)

Kinder- und Familienaufführung Erwachsene Fr. 15.- (Einheitspreis)

Kinder ab 6 Jahren Fr. 10.-

Spezialpreise

Kulturlegi Caritas Fr. 15.- (Einheitspreis) Last-minute-Karten für Abo-Vorstellungen Fr. 15 .- . (Nur an der Abendkasse für Jugendliche unter 25)

Montag, 21. November 2022 – 19.30

AMADEUS

Euro-Studio Landgraf



©Martin Sigmund

Dienstag, 24. Januar 2023 - 19.30

LEHMAN BROTHERS

Aufstieg und Fall einer Dynastie a-gon Theater München



©Alvise Predieri

Freitag, 20. Januar 2023 - 19.00

DE FROSCHKÖNIG

Märlitheater Zürich Ausser Abo



©Daniel Beutl und Ruedi Haas

Mittwoch, 8. März 2023 - 19.30

SPATZ UND ENGEL

Marlene Dietrich trifft Edith Piaf Tournee-Theater Thespiskarren



Dienstag, 21. März 2023 - 19.30

LIEBE

JELENA SERGEJEWNA

Theater Orchester Biel Solothurn (TOBS)



©Suzanne Schwiertz

Tout au long de la saison, la Fondation Equilibre et Nuithonie propose des actions culturelles pour sensibiliser le public aux arts de la scène. Une partie de ces événements sont organisés en collaboration avec le Conservatoire de Fribourg, Unimix, l'institution culturelle MEMO, la Bibliothèque cantonale et universitaire, la Librairie Payot ou encore Espace Femmes.

- **Ateliers**
- Bords de scène
- → Tables rondes
- **Expositions**
- Visite des théâtres

Retrouvez le programme des actions culturelles sur www.equilibre-nuithonie.ch

Saison des écoles

Des jeunes spectateurs aux publics adolescents, la saison des écoles présente des spectacles qui étanchent leur soif de découverte et leur curiosité.

En partenariat avec Culture & Ecole (programme de sensibilisation et d'accès à la culture pour les élèves de la scolarité obligatoire du canton de Fribourg), la Fondation propose des spectacles jeune public dont des représentations en journée sont exclusivement réservées aux élèves du 1er au 11e degré Harmos.

Les écoles post-obligatoires se voient proposer une sélection de spectacles de la saison et peuvent réserver des représentations en journée. De petits groupes, accompagnés d'un enseignant, peuvent également assister à des représentations publiques, en bénéficiant de tarifs préférentiels.

Actions culturelles Kulturvermittlung



Während der gesamten Spielzeit bietet die Stiftung Equilibre und Nuithonie Kulturaktionen an, um das Publikum für die Bühnenkünste zu sensibilisieren. Ein Teil dieser Veranstaltungen wird in Zusammenarbeit mit dem Konservatorium Freiburg, Unimix, der Bibliothek MEMO, frauenraum, der KUB oder der Buchhandlung Payot organisiert.

- Workshops
- Gespräche am Bühnenrand
- **Round Tables**
- → Ausstellungen
- Theaterbesichtigungen

Das Programm der Kulturvermittlung finden Sie auf www.equilibre-nuithonie.ch

Spielzeit für Schulen

Die Spielzeit für Schulen präsentiert Vorstellungen, die geeignet sind, den Entdeckungsdrang und die Neugier der ganz jungen bis jugendlichen Zuschauenden zu stillen.

In Partnerschaft mit Kultur & Schule (Programm zur Kulturvermittlung und Kultursensibilisierung für Lernende der obligatorischen Freiburger Schulen) bietet die Stiftung Produktionen für ein junges Publikum in Tagesvorstellungen an, die ausschliesslich für die Lernenden der 1. bis 11. Harmos-Stufe bestimmt sind. Den postobligatorischen Schulen wird eine Auswahl aus dem Saisonprogramm angeboten, für die sie Tagesvorstellungen reservieren können. Von einer Lehrperson begleitete kleine Gruppen können auch die öffentlichen Vorstellungen zu einem Sonderpreis besuchen.

Culture inclusive

ECOUTE VOIR

- culture et handicap sensoriel -

La Fondation Equilibre et Nuithonie inscrit l'accès à la culture et au théâtre pour toutes et tous au cœur de sa mission. En collaboration avec l'Association Ecoute Voir, la Fondation propose certains spectacles en audiodescription, en interprétation en langue des signes et/ou surtitrés.

Mobilité réduite

Pour répondre au mieux à vos besoins, nous vous remercions de bien vouloir réserver vos places au minimum 24 heures avant la représentation. Des emplacements sont réservés aux personnes se déplaçant en fauteuil roulant. Nous vous remercions de spécifier si vous êtes accompagnée.

Boucle magnétique

Equilibre et Nuithonie disposent, à certains rangs des salles, d'une boucle magnétique destinée aux personnes munies d'appareils acoustiques.

Spectateur·trice·s sourd·e·s et malentendant·e·s

Les spectacles proposés en audiodescription ou interprétés en langue des signes sont organisés en collaboration avec l'association Ecoute Voir.

Kultur inklusiv



Sylvain Chabloz

Die Stiftung Equilibre und Nuithonie stellt den Zugang zu Kultur und Theater für alle Personen in den Mittelpunkt ihrer Mission. In Zusammenarbeit mit dem Verein Ecoute Voir bietet sie bestimmte Vorstellungen mit Audiodeskription, Gebärdensprachdolmetschen oder Übertitelung an.

Eingeschränkte Mobilität

Um Ihren Bedürfnissen bestmöglich gerecht zu werden, bitten wir Sie, Ihre Plätze mindestens 24 Stunden vor der Aufführung zu reservieren. Für Rollstuhlfahrende sind besondere Plätze reserviert. Bitte geben Sie uns die Anzahl der Begleitpersonen an.

Induktionsschleife

Für Personen mit Hörapparaten verfügen Equilibre und Nuithonie über Sitzreihen, die mit einer Induktionsschleife ausgestattet sind.

Gehörlose und schwerhörige Zuschauende

Die mit Audiodeskription oder Gebärdensprachdolmetschen angebotenen Vorstellungen werden in Zusammenarbeit mit dem Verein Ecoute Voir organisiert. Abonnez-vous à notre agenda culturel sur evenements.payot.ch

La livraison est gratuite en Suisse sur **payot.ch***

* Envoi en mode Economy

PAYOT

LIBRAIRE

PAYOT FRIBOURG

Rue de Romont 21 / fribourg@payot.ch / 026 322 46 70

22

SCHEIN Company Idem 27 septembre 2022/Danse

AD VITAM Alex Vizorek 6 octobre 2022/Seul-en-scène

LES ANTIPODES tg STAN

& Canine Collectif

17-18 novembre 2022/Théâtre

VERS L'OISEAU VERT Collectif BPM 24-25 novembre 2022/Théâtre

Renseignements et réservations: theatrebennobesson.ch tbb@yverdon-les-bains.ch 024 423 65 80



Théâtre Benno Besson, Rue du Casino 9, CH - 1401 Yverdon-les-Bains

THÉÂTRE TBB

ISTIQLAL Tamara Al Saadi, Cie La Base 1er février 2023/Théâtre

BIAIS ALLER-RETOUR Steven Matthews, Compagnie Don't Stop Me Now 8 février 2023/Jeune public

DANGEREUSES Ariane Moret, Bilbao Théâtre 2 mars 2023/Théâtre

HUMAINS Narcisse

16-17 mars 2023/Spectacle slam

LES BRAS M'EN TOMBENT Véronique Montel Compagnie Drôle d'Histoire 22-25 mars 2023/Théâtre

SARAH BERNHARDT, MONSTRE SACRÉ!

Marie Probst et Pascale Vachoux 25 avril 2023/Théâtre

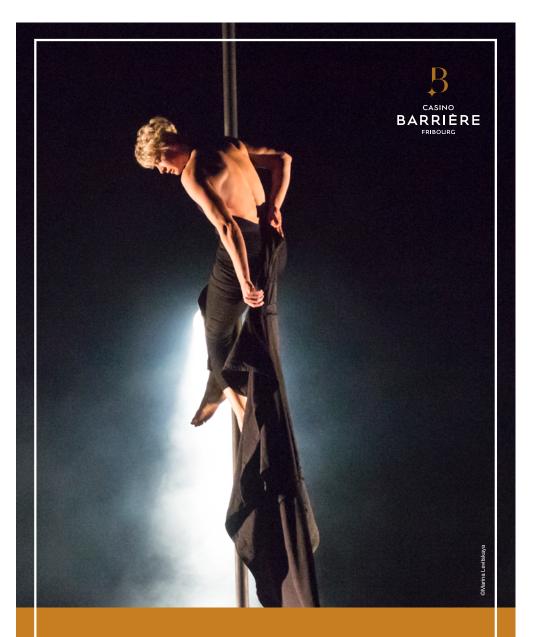


UN RÉSEAU DENSE ET EFFICACE



SEMAINE COMME WEEK-END,
J'Y VAIS EN TPF





CASINO BARRIÈRE FRIBOURG

PARRAIN DE LA CULTURE ET DU DIVERTISSEMENT





Un accent aigu sur votre région.





À Nuithonie, le restaurant Le Souffleur vous accueille les midis, du lundi au vendredi, avec un menu du jour fait maison, à manger sur place ou à l'emporter. Les soirs de représentation, profitez de la carte saisonnière, avant ou après le spectacle (sur réservation).

Retrouvez le menu du jour sur www.equilibre-nuithonie.ch

Réservation: 026 407 51 50 / lesouffleur@bluewin.ch



Retrouvez-nous au rez-de chaussée et au troisième étage d'Equilibre! Café en journée, bar-apéro en soirée, Le Point Commun est le lieu de rendez-vous incontournable au centre de Fribourg. S'inscrivant dans une démarche écoresponsable et éthique, le café travaille avec des producteurs régionaux pour vous proposer boissons et petits plats originaux.

Ouvert du lundi au samedi dès 8h et les dimanches lors des représentations.

Réservation: au 026 535 03 09 / info@lepointcommun.ch



Partenaires culturels

Kulturelle Partner









FIMS FRIBOURG FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUES SACRÉES-INTERNATIONALES FESTIVAL









GRAULIBE BOFFMEBK

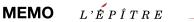
FFAV

Conservatoire de Fribourg



Kantons- und Universitätsbibliothek KUB

























La Fondation Equilibre et Nuithonie est membre de

Die Stiftung equilibre und nuithonie ist mitglied von











Midi théâtre



Le principal organe de subventionnement de la Fondation Equilibre et Nuithonie

Das wichtigste Subventionsorgan der Stiftung Equilibre und Nuithonie



Regroupant six communes - Fribourg, Villars-sur-Glâne, Granges-Paccot, Givisiez, Corminboeuf et Matran -Coriolis Infrastructures s'engage dans la récolte de fonds en faveur de la politique culturelle régionale. L'Association de communes a pour but la réalisation et l'exploitation du théâtre Equilibre à Fribourg, et du centre de création scénique Nuithonie à Villars-sur-Glâne.

Dank der Beteiligung von sechs Gemeinden - Freiburg, Villars-sur-Glâne, Granges-Paccot, Givisiez, Corminboeuf und Matran - setzt sich Coriolis Infrastrukturen dafür ein, dass die Fördermittel für die regionale Kulturpolitik gesprochen und bereitgestellt werden. Der Gemeindeverband bezweckt die Realisierung und den Betrieb des Aufführungssaals Equilibre in Freiburg und des Zentrums für zeitgenössische Bühnenkunst Nuithonie in Villars-sur-Glâne.

FQUILIBRE & NUITHONIE

Direction et programmation Thierry Loup E & N

Administrateurs n.n. E - Yvan Pochon N

Comptable, généraliste RH Thierry Baudet E & N

Directeur trice technique Cécile Mocoeur E - Julien Tena N

Responsable communication et presse Sandra Sabino E & N

Assistante communication et presse Aude Robert-Tissot E & N

Responsable scolaires & action culturelle Lea Wattendorff E & N

Responsable billetterie Carine Dougoud E & N

Collaboratrices administrative Emilie Rudaz E - Sophie Glasson N

Régisseurs généraux Eric Moret E - Philippe Ayer N

Régisseurs plateau Thierry Oberhofer E - Alain Ménetrey N

Régisseurs son Fabien Lauton - E Luigi Rio N

Intendants Michel Humbert E - Antonio Almeida N

Assistant intendant Fernanda Varela E

Apprenti techniscéniste Donatien Pivetaud N

Technicien·ne·s **E** & N

Sergio Almeida, Yan Benz, Pierre Berset, Angèle Bise, Raphaël Bremgartner, Billy Johansson Buesaquillo, Blaise Coursin, Jakub Dlab, Adrien Hayoz, Jean-Claude Héritier, Michael Kilchoer, Martial Lambert, Matthias Langlois, Samuel Marton, Jean-Marie Mathey, Cédric Montavon, Antoine Mozer, Benjamin Müller, Gaspard Perdrisat, Luc Perrenoud, Olivier Rappo, Sandra Romanelli, David Sallin, Vincent Sudan, Léo Tona, Magalie Van Griethuysen, Adina Van Woerden, Sébastien Vernez, Blaise Yerly, Vil Zollinger

Habilleuses E & N

Christine Torche (responsable), Margaux Bapst, Gabriella Farkas, Simon Maudonnet, Rita Pochon, Naomi Purro, Mathilda Reynaud, Zoé Terrapon

Accueil E & N

Corinne Monney (responsable), Sébastien Bard, Marie Chevalley, Nathalie Clément, Catherine Noth, Audrey Piller, Cécile Rudaz, Simone Winiger

Placeur-euse-s **E** & N

Joana Courlet (responsable) Mattia Aebischer, Aurélie Blanc, Léonore Bovey, Léane Chablais, Marion Courlet, Mélissa Courlet, Pierre-André Crausaz, Dylan Da Silva Rocha, Gwendoline Dey, Chiara Lecca, Taisa Lino, Marie Loup, Claude Macherel, Jeanne Magnin, Fanny Müller, Laura Nager, Luca Noth, Margot Plaschy, Faustine, Pochon, Lionel Progin, Adrien Ribordy, Nina Rocha, Antoine Rossier, Bastien Roulin, Marie Sapin, Rute Soares Pinto, Tanja Stricker, Alexandra Trevisan, Joséphine Voegele

Conseil de Fondation

Alexis Overney (président), René Schneuwly (vice-président), Markus Baumer, Andrea Burgener Woeffray, Isabelle Bussey, Olivier Carrel, Laurent Dietrich, Jean-Luc Dumoulin, Yves Litandi, Mélanie Maillard Russier, Gilles de Reyff, Natacha Roos

Publication Joëlle Richard, Ibrahim Nimaga, Sandra Sabino, Thierry Loup Traduction Hubertus von Gemmingen Graphisme Design NG Tornay Vidéo Brillantine Pictures

Caisses du soir

Elodie Bersier, Hortense Bruchez, Dinu Corminboeuf, Mélanie Rodriguez, Océane Schouwey, Alexia Vonlanthen

nous avons tout pour **mettre en lumière** votre message







JOUER, C'EST AUSSI SOUTENIR. GRÂCE À VOUS, PLUS DE 210 MILLIONS DE FRANCS PROFITENT CHAQUE ANNÉE À LA COMMUNAUTÉ.



Retrouvez tous les bénéficiaires

Aperçu de la saison 2022 / 2023

Übersicht Saison 2022 / 2023

- Equilibre
- Nuithonie
- Nuithonie/Le Souffleur

12 • musique Sérénade pour orchestre 9 10 • danse i'm a loner 10 · 11 11 • théâtre La Principessa Azzurra 10 · 11 · 17 11 • théâtre MÂNGATA 15 · 16 · 17 · 18 14 • danse Outwitting the Devil 22 142 • Theater in Freiburg Herkules und der Stall des Augias 27 16 • cirque Le Cirque Piètre 29 · 30 Page / Seite OCTOBRE / OKTOBER – 2022 18 • danse KÖSA - Entre deux miroirs 4 20 • théâtre Je suis plusieurs 5 · 6 · 7 · 8 · 9 · 12 · 13 · 14 · 15 Page / Seite NOVEMBRE / NOVEMBER – 2022 22 • théâtre Par le bout du nez 1 24 • théâtre Le Joker 2 · 3 · 4 · 5 · 6 · 9 · 10 · 11 · 12 · 13 142 • Theater in Freiburg Bellissima 3 26 • musique Malik Djoudi 5 28 • danse LOVETRAIN2020 8	Page / Seite	SEPTEMBRE / SEPTEMBER - 2022	
11 • théâtre La Principessa Azzurra 10 · 11 · 17 11 • théâtre MÂNGATA 15 · 16 · 17 · 18 14 • danse Outwitting the Devil 22 142 • Theater in Freiburg Herkules und der Stall des Augias 27 16 • cirque Le Cirque Piètre 29 · 30 Page / Soite OCTOBRE / OKTOBER – 2022 16 • cirque Le Cirque Piètre 1 · 2 18 • danse KÖSA - Entre deux miroirs 4 20 • théâtre Je suis plusieurs 5 · 6 · 7 · 8 · 9 · 12 · 13 · 14 · 15 Page / Soite NOVEMBRE / NOVEMBER – 2022 22 • théâtre Par le bout du nez 1 24 • théâtre Le Joker 2 · 3 · 4 · 5 · 6 · 9 · 10 · 11 · 12 · 13 142 • Theater in Freiburg Bellissima 3 26 • musique Malik Djoudi 5 28 • danse LOVETRAIN2020 8 140 • Midi théâtre Casting 10 30 • danse - tout public YUMÉ 12 · 13 31 • musique Révolution grecque 15 32 • théâtre Les Bovary 17 · 18 34 • cirque - danse Optraken 19 · 20 142 • Theater in Freiburg Amadeus 21 140 • Midi théâtre Les Bienfaits du Sommeil 24 36 • musique - théâtre Les Clochards Célestes 25 38 • théâtre - tout public Aouuuu! 26 · 27 40 • théâtre - tout public Aouuuu! 26 · 27	12 musique	Sérénade pour orchestre	9
11 • théâtre MÂNGATA 15 ⋅ 16 ⋅ 17 ⋅ 18 14 • danse Outwitting the Devil 22 142 • Theater in Freiburg Herkules und der Stall des Augias 27 16 • cirque Le Cirque Piètre 29 ⋅ 30 Page / Seite OCTOBRE / OKTOBER – 2022 16 • cirque Le Cirque Piètre 1 ⋅ 2 18 • danse KÖSA - Entre deux miroirs 4 20 • théâtre Je suis plusieurs 5 ⋅ 6 ⋅ 7 ⋅ 8 ⋅ 9 ⋅ 12 ⋅ 13 ⋅ 14 ⋅ 15 Page / Seite NOVEMBRE / NOVEMBER – 2022 22 • théâtre Par le bout du nez 1 24 • théâtre Le Joker 2 ⋅ 3 ⋅ 4 ⋅ 5 ⋅ 6 ⋅ 9 ⋅ 10 ⋅ 11 ⋅ 12 ⋅ 13 142 • Theater in Freiburg Bellissima 3 26 • musique Malik Djoudi 5 28 • danse LOVETRAIN2020 8 140 • Midi théâtre Casting 10 30 • danse - tout public YUMÉ 12 ⋅ 13	10 danse	i'm a loner	10 · 11
14	11 • théâtre	La Principessa Azzurra	10 · 11 · 17
142 • Theater in Freiburg Herkules und der Stall des Augias 27 16 • cirque Le Cirque Piètre 29 · 30 Page / Seite OCTOBRE / OKTOBER - 2022 16 • cirque Le Cirque Piètre 1 · 2 18 • danse KŌSA - Entre deux miroirs 4 20 • théâtre Je suis plusieurs 5 · 6 · 7 · 8 · 9 · 12 · 13 · 14 · 15 Page / Seite NOVEMBRE / NOVEMBER - 2022 22 • théâtre Par le bout du nez 1 24 • théâtre Le Joker 2 · 3 · 4 · 5 · 6 · 9 · 10 · 11 · 12 · 13 142 • Theater in Freiburg Bellissima 3 26 • musique Malik Djoudi 5 28 • danse LOVETRAIN2020 8 140 • Midi théâtre Casting 10 30 • danse - tout public YUMÉ 12 · 13 13 • musique Révolution grecque 15 32 • théâtre Les Bovary 17 · 18 34 • cirque - danse Optraken 19 · 20 142 • Theater in Freiburg Amadeus 21 140 • Midi théâtre Les Bienfaits du Sommeil 24 36 • musique - théâtre Les Clochards Célestes 25 38 • théâtre - tout public Aouuuu! 26 · 27 40 • théâtre Maman 29	11 • théâtre	MÅNGATA	15 · 16 · 17 · 18
Le Cirque Piètre 29 · 30 Page / Seite OCTOBRE / OKTOBER – 2022 16	14 danse	Outwitting the Devil	22
Page / Seite OCTOBRE / OKTOBER - 2022 16 • cirque Le Cirque Piètre 1 · 2 18 • danse KŌSA - Entre deux miroirs 4 20 • théâtre Je suis plusieurs 5 · 6 · 7 · 8 · 9 · 12 · 13 · 14 · 15 Page / Seite NOVEMBRE / NOVEMBRE - 2022 22 • théâtre Par le bout du nez 1 24 • théâtre Le Joker 2 · 3 · 4 · 5 · 6 · 9 · 10 · 11 · 12 · 13 142 • Theater in Freiburg Bellissima 3 26 • musique Malik Djoudi 5 28 • danse LOVETRAIN2020 8 140 • Midi théâtre Casting 10 30 • danse - tout public YUMÉ 12 · 13 31 • musique Révolution grecque 15 32 • théâtre Les Bovary 17 · 18 34 • cirque - danse Optraken 19 · 20 142 • Theater in Freiburg Amadeus 21 140 • Midi théâtre <td< td=""><td>142 • Theater in Freiburg</td><td>Herkules und der Stall des Augias</td><td>27</td></td<>	142 • Theater in Freiburg	Herkules und der Stall des Augias	27
16 • cirque Le Cirque Piètre 1 · 2 18 • danse KŌSA - Entre deux miroirs 4 20 • théâtre Je suis plusieurs 5 · 6 · 7 · 8 · 9 · 12 · 13 · 14 · 15 Page / Seite NOVEMBRE / NOVEMBRE – 2022 22 • théâtre Par le bout du nez 1 24 • théâtre Le Joker 2 · 3 · 4 · 5 · 6 · 9 · 10 · 11 · 12 · 13 142 • Theater in Freiburg Bellissima 3 26 • musique Malik Djoudi 5 28 • danse LOVETRAIN2020 8 140 • Midi théâtre Casting 10 30 • danse - tout public YUMÉ 12 · 13 13 • musique Révolution grecque 15 32 • théâtre Les Bovary 17 · 18 34 • cirque - danse Optraken 19 · 20 142 • Theater in Freiburg Amadeus 21 140 • Midi théâtre Les Bienfaits du Sommeil 24	16 cirque	Le Cirque Piètre	29 · 30
18 danse KÖSA - Entre deux miroirs 4 20 théâtre Je suis plusieurs 5 · 6 · 7 · 8 · 9 · 12 · 13 · 14 · 15 Page / Seite NOVEMBRE / NOVEMBRE - 2022 22 théâtre Par le bout du nez 1 24 théâtre Le Joker 2 · 3 · 4 · 5 · 6 · 9 · 10 · 11 · 12 · 13 142 Theater in Freiburg Bellissima 3 26 musique Malik Djoudi 5 28 danse LOVETRAIN2020 8 140 Midi théâtre Casting 10 30 danse - tout public YUMÉ 12 · 13 13 musique Révolution grecque 15 32 théâtre Les Bovary 17 · 18 34 cirque - danse Optraken 19 · 20 142 Theater in Freiburg Amadeus 21 140 Midi théâtre Les Bienfaits du Sommeil 24 36 musique - théâtre Les Clochards Célestes 25 38 théâtre - tout public Aouuu! 26 · 27 40 théâtre Maman 29	Page / Seite	OCTOBRE / OKTOBER – 2022	
20 théâtre Je suis plusieurs 5 · 6 · 7 · 8 · 9 · 12 · 13 · 14 · 15 Page / Seite NOVEMBRE / NOVEMBER – 2022 22 • théâtre Par le bout du nez 1 24 • théâtre Le Joker 2 · 3 · 4 · 5 · 6 · 9 · 10 · 11 · 12 · 13 142 • Theater in Freiburg Bellissima 3 26 • musique Malik Djoudi 5 28 • danse LOVETRAIN2020 8 140 • Midi théâtre Casting 10 30 • danse - tout public YUMÉ 12 · 13 13 • musique Révolution grecque 15 32 • théâtre Les Bovary 17 · 18 34 • cirque - danse Optraken 19 · 20 142 • Theater in Freiburg Amadeus 21 140 • Midi théâtre Les Bienfaits du Sommeil 24 36 • musique - théâtre Les Clochards Célestes 25 38 • théâtre Lout public Aouuuu! 26 · 27 <td>16 cirque</td> <td>Le Cirque Piètre</td> <td>1 · 2</td>	16 cirque	Le Cirque Piètre	1 · 2
Page / Seite NOVEMBRE / NOVEMBER - 2022 22	18 danse	KOSA - Entre deux miroirs	4
22 • théâtre Par le bout du nez 1 24 • théâtre Le Joker 2·3·4·5·6·9·10·11·12·13 142 • Theater in Freiburg Bellissima 3 26 • musique Malik Djoudi 5 28 • danse LOVETRAIN2020 8 140 • Midi théâtre Casting 10 30 • danse - tout public YUMÉ 12·13 13 • musique Révolution grecque 15 32 • théâtre Les Bovary 17·18 34 • cirque - danse Optraken 19·20 142 • Theater in Freiburg Amadeus 21 140 • Midi théâtre Les Bienfaits du Sommeil 24 36 • musique - théâtre Les Clochards Célestes 25 38 • théâtre - tout public Aouuuu! 26·27 40 • théâtre Maman 29	20 • théâtre	Je suis plusieurs	5 · 6 · 7 · 8 · 9 · 12 · 13 · 14 · 15
théâtre Le Joker 2 · 3 · 4 · 5 · 6 · 9 · 10 · 11 · 12 · 13 142 • Theater in Freiburg Bellissima 3 26 • musique Malik Djoudi 5 28 • danse LOVETRAIN2020 8 140 • Midi théâtre Casting 10 30 • danse - tout public YUMÉ 12 · 13 13 • musique Révolution grecque 15 32 • théâtre Les Bovary 17 · 18 34 • cirque - danse Optraken 19 · 20 142 • Theater in Freiburg Amadeus 21 140 • Midi théâtre Les Bienfaits du Sommeil 24 36 • musique - théâtre Les Clochards Célestes 25 38 • théâtre - tout public Aouuuu! 26 · 27 40 • théâtre Maman 29	Page / Seite	NOVEMBRE / NOVEMBER - 2022	
142 • Theater in Freiburg Bellissima 3 26 • musique Malik Djoudi 5 28 • danse LOVETRAIN2020 8 140 • Midi théâtre Casting 10 30 • danse - tout public YUMÉ 12 · 13 13 • musique Révolution grecque 15 32 • théâtre Les Bovary 17 · 18 34 • cirque - danse Optraken 19 · 20 142 • Theater in Freiburg Amadeus 21 140 • Midi théâtre Les Bienfaits du Sommeil 24 36 • musique - théâtre Les Clochards Célestes 25 38 • théâtre - tout public Aouuu! 26 · 27 40 • théâtre Maman 29	22 • théâtre	Par le bout du nez	1
26 musique Malik Djoudi 5 28 danse LOVETRAIN2020 8 140 Midi théâtre Casting 10 30 danse - tout public YUMÉ 12 · 13 13 musique Révolution grecque 15 32 théâtre Les Bovary 17 · 18 34 cirque - danse Optraken 19 · 20 142 Theater in Freiburg Amadeus 21 140 Midi théâtre Les Bienfaits du Sommeil 24 36 musique - théâtre Les Clochards Célestes 25 38 théâtre - tout public Aouuu! 26 · 27 40 théâtre Maman 29	24 • théâtre	Le Joker	2 · 3 · 4 · 5 · 6 · 9 · 10 · 11 · 12 · 13
28 danse LOVETRAIN2020 8 140 Midi théâtre Casting 10 30 danse - tout public YUMÉ 12 · 13 13 musique Révolution grecque 15 32 théâtre Les Bovary 17 · 18 34 cirque - danse Optraken 19 · 20 142 Theater in Freiburg Amadeus 21 140 Midi théâtre Les Bienfaits du Sommeil 24 36 musique - théâtre Les Clochards Célestes 25 38 théâtre - tout public Aouuu! 26 · 27 40 théâtre Maman 29	142 • Theater in Freiburg	Bellissima	3
140 Midi théâtre Casting 10 30 danse - tout public YUMÉ 12 · 13 13 musique Révolution grecque 15 32 théâtre Les Bovary 17 · 18 34 cirque - danse Optraken 19 · 20 142 Theater in Freiburg Amadeus 21 140 Midi théâtre Les Bienfaits du Sommeil 24 36 musique - théâtre Les Clochards Célestes 25 38 théâtre - tout public Aouuu! 26 · 27 40 théâtre Maman 29	26 musique	Malik Djoudi	5
30 danse - tout public YUMÉ 12 · 13 13 musique Révolution grecque 15 32 théâtre Les Bovary 17 · 18 34 cirque - danse Optraken 19 · 20 142 Theater in Freiburg Amadeus 21 140 Midi théâtre Les Bienfaits du Sommeil 24 36 musique - théâtre Les Clochards Célestes 25 38 théâtre - tout public Aouuu! 26 · 27 40 théâtre Maman 29	28 danse	LOVETRAIN2020	8
13 musique Révolution grecque 15 32 théâtre Les Bovary 17 · 18 34 cirque - danse Optraken 19 · 20 142 Theater in Freiburg Amadeus 21 140 Midi théâtre Les Bienfaits du Sommeil 24 36 musique - théâtre Les Clochards Célestes 25 38 théâtre - tout public Aouuu! 26 · 27 40 théâtre Maman 29	140 Midi théâtre	Casting	10
32 • théâtre Les Bovary 17 · 18 34 • cirque - danse Optraken 19 · 20 142 • Theater in Freiburg Amadeus 21 140 • Midi théâtre Les Bienfaits du Sommeil 24 36 • musique - théâtre Les Clochards Célestes 25 38 • théâtre - tout public Aouuu! 26 · 27 40 • théâtre Maman 29	30 • danse - tout public	YUMÉ	12 · 13
34 cirque - danse Optraken 19 · 20 142 Theater in Freiburg Amadeus 21 140 Midi théâtre Les Bienfaits du Sommeil 24 36 musique - théâtre Les Clochards Célestes 25 38 théâtre - tout public Aouuu! 26 · 27 40 théâtre Maman 29	13 musique	Révolution grecque	15
142 • Theater in Freiburg Amadeus 21 140 • Midi théâtre Les Bienfaits du Sommeil 24 36 • musique - théâtre Les Clochards Célestes 25 38 • théâtre - tout public Aouuu! 26 · 27 40 • théâtre Maman 29	32 • théâtre	Les Bovary	17 · 18
140Midi théâtreLes Bienfaits du Sommeil2436musique - théâtreLes Clochards Célestes2538théâtre - tout publicAouuuu!26 · 2740théâtreMaman29	34 cirque - danse	Optraken	19 · 20
36 • musique - théâtre Les Clochards Célestes 25 38 • théâtre - tout public Aouuu! 26 · 27 40 • théâtre Maman 29	142 • Theater in Freiburg	Amadeus	21
38 • théâtre - tout public Aouuuu! 26 · 27 40 • théâtre Maman 29	140 Midi théâtre	Les Bienfaits du Sommeil	24
40 • théâtre Maman 29	36 musique - théâtre	Les Clochards Célestes	25
	38 • théâtre - tout public	Aouuuu!	26 · 27
42 • théâtre Vers l'Oiseau vert 30	40 • théâtre	Maman	29
	42 • théâtre	Vers l'Oiseau vert	30

Dage-/	Soito	DÉCEMBRE / DEZEMBER 2022	
Page /		DÉCEMBRE / DEZEMBER – 2022	4
42	théâtre	Vers l'Oiseau vert	1
44	danse	Faun / Ukiyo-e	2
140	Midi théâtre	À s'asseoir sur un banc	5 · 6 · 7
46	théâtre	Les Fourberies de Scapin	6
48	théâtre	Les Misérables	10 · 11
50	musique	MARIÅJ en chønsons	17
52	opéra	La Voix humaine / L'Heure espagnole	29 · 31
Page /	Seite	JANVIER / JANUAR – 2023	
52	opéra	La Voix humaine / L'Heure espagnole	5 · 6 · 8
54	théâtre	L'Avare	12
56	danse	The Sacrifice	16
58	théâtre	Une situation délicate	17
60	théâtre	Erwin Motor, dévotion	17 · 18 · 19 · 20 · 21 · 22
142	Theater in Freiburg	De Froschkönig	20
62	théâtre - tout public	OZ	21 · 22
142	Theater in Freiburg	Lehman Brothers	24
64	théâtre - tout public	Biais aller-retour	28 · 29
66	cirque - danse	Backbone	29
Page /		FÉVRIER / FEBRUAR – 2023	
68	danse	Le Bal de Paris	1 · 2 · 3 · 4 · 5
70	théâtre	Le Système Ribadier	7
140	Midi théâtre	Le Club du Homard	9
72	théâtre	Résilience mon cul	9 · 10 · 11
74	théâtre - tout public	Little Nemo	11 · 12
76	théâtre - musique	J'ai des doutes	12
78	théâtre - humour	Hommage à Cuche et Barbezat	14
80	danse	Gloria	15
82	cirque - danse	La Chute des anges	28
Page /	Seite	MARS / MÄRZ – 2023	
84	théâtre	Effondrement de l'amour	1 · 2 · 3 · 4 · 5
86	musique - tout public	Tiniam, ou le secret du désert	3 · 4 · 5
88	musique	Gjon's Tears	4
142	Theater in Freiburg	Spatz und Engel	8
140	Midi théâtre	Lotus et Pissenlit	9
90	théâtre	Le Prix Martin	9 · 10
92	théâtre - humour	Nuithonight Show	11 · 12

94	• danse	From IN	12
96	théâtre	88 fois l'infini	15
98	théâtre - humour	Les femmes (trop) savantes?	16 · 17 · 18
100	théâtre	La Règle du jeu	21
142	Theater in Freiburg	Liebe Jelena Sergejewna	21
102	théâtre	Fallait pas le dire!	22
104	théâtre - tout public	Tu comprendras quand tu seras grand	25 · 26
106	musique	Julien Clerc	30
108	théâtre	Un ennemi du peuple	30 · 31
Page .		AVRIL / APRIL – 2023	
108	théâtre	Un ennemi du peuple	1
110	théâtre - tout public	Click!	1 · 2
112	théâtre	La Mouche	4 · 5
114	danse	Césure	$26\cdot 27\cdot 28\cdot 29\cdot 30$
116	théâtre	Présence de la Mort	27 · 28 · 29
118	musique	Chucho Valdés & Yilian Cañizares	29
Page .		MAI / MAI – 2023	
120	théâtre	Rouille et Paillettes	$2\cdot 3\cdot 4\cdot 5\cdot 6$
122	danse	Acqua Alta - Noir d'encre	6 · 7
140	Midi théâtre	Ouz	11
124	danse	Salle des Fêtes	12 · 13
126	danse	Nos désirs font désordre	12 · 13
128	théâtre	Une maison de poupée	17 · 18 · 19 · 20 · 21
130	cirque	Paradis?	17 · 18 · 19 · 20 · 21 · 25 · 26 · 27 · 28
132	théâtre	Qui a peur de Virginia Woolf?	23
134	théâtre	L'Éléphant	24 · 25 · 26 · 27 · 28
136	musique	Sacred Concerts	27
Page .	/ Seite	JUIN / JUNI – 2023	
140	Midi théâtre	Où est passée ma vie?	9
138	théâtre	Pah-La	24



Nouveaux horaires de notre billetterie



Dès le 1^{er} juillet 2022

Lundi et dimanche	Fermé
Mardi - vendredi	12h - 18h
Samedi	10h - 13h



Les soirs de spectacle, la caisse ouvre une heure avant la représentation.

Nous nous réjouissons de vous accueillir!



CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES

<u>I'M A LONER</u> (P. 10)

conception, texte, chorégraphie en collaboration avec l'équipe création lumière, régie Mario Torchio

voix off Mélina Martin

dramaturgie Jean-Daniel Piguet

scénographie Antonie Oberson

couture décors Sandra Baudois assistée de Julia Yerly

costumes Marie Romanens

©Remy Ugarte Vallejos

production mg cie, Maxinthewood Productions

coproduction Equilibre-Nuithonie - Fribourg avec le soutien de Etat de Fribourg, Loterie Romande,

Fondation FLUXUM, Prix PREMIO des arts de la scène,

Fondation suisse des artistes interprètes (SIS)

Avertissement des explosions de ballons surviennent durant la performance, mais sont entièrement maîtrisées et sans danger pour l'oreille. Les casques audio portés par le public font office de protection

LA PRINCIPESSA AZZURRA (P. 11)

œil extérieur Adrien Borruat production Teatro La Fuffa

MÅNGATA (P. 11)

scénographie Anna Popek composition musicale Mirabelle Gremaud création lumière Danielle Milovic création costumes

Mireille Dessingy régie, son Valentin Savio

maquillages Katrine Zingg visuels David Brülhart production Cie Roz & Coz

coproduction Equilibre-Nuithonie - Fribourg avec le soutien de Etat de Fribourg, Agglomération de Fribourg, Loterie Romande, Fondation Ernst Göhner, Fonds culturel de la Société Suisse des Auteurs (SSA), Fondation

LOVETRAIN2020 (P. 28)

production Emanuel Gat Dance

coproduction Festival Montpellier Danse 2020, Chaillot

- Théâtre national de la Danse - Paris, Sadler's Wells -Londres, Arsenal Cité musicale - Metz, Theater Freiburg

avec le soutien de Romaeuropa Festival

Michalski pour l'écriture et la littérature

Emanuel Gat Dance bénéficie du soutien du Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC Provence-Alpes-Côte d'Azur au titre de compagnie conventionnée, de la ville d'Istres, de la Région Sud - Provence-Alpes-Côte d'Azur, du Conseil Départemental des Bouches du Rhône

OPTRAKEN (P. 34)

avec le soutien de Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques, Arcadi, Île-de-France, Le Monfort Théâtre -Paris, Théâtre de L'Agora - Evry-Courcouronnes, La Nouvelle Digue - Toulouse, CIRCa - Auch, La Grainerie - Balma, La Cascade - Pôle National Cirque - Bourg-Saint-Andéol, Le Carré Magique - Pôle National Cirque en Bretagne - Lannion remerciements à Dimitri Jourde, Christine Morquin, Christine Clavier, Delphine Perrin, Le Grand Bourreau, Aurélien Bory et la Cie 111, John pour son tracteur, La ferme du Riu Ferrer, Les jumeaux de Montpellier à Cherbourg, Brandon Le Galactik Ensemble bénéficie de l'aide à la production de DRAC Île-de-France, de l'aide à la création artistique pour le cirque de Direction Générale de la Création Artistique -Ministère de la Culture, Processus Cirque ainsi que de l'aide de ADAMI et de l'aide la diffusion d'œuvres sur le territoire parisien de Mairie de Paris

GLORIA (P. 80)

diffusion Florence Bonnet

administration Anne Rogeaux

production Maison des Arts et de la Culture de Créteil coproduction Chaillot - Théâtre National de la Danse - Paris, Le Channel - Scène nationale de Calais, Festspielhaus -

avec le soutien de La Briqueterie - CDCN du Val-de-Marne

LA CHUTE DES ANGES (P. 82)

production Cie L'Oublié(e) - Raphaëlle Boitel coproduction OARA - Office Artistique de la Région Nouvelle-Aquitaine, Agora - Pôle National Cirque - Boulazac Isle Manoire, Le Grand T - Théâtre de Loire-Atlantique - Nantes, Peak Performances - Montclair (USA), 2 Pôles Cirque en Normandie - La Brèche - Cherbourg et Cirque-Théâtre d'Elbeuf, Le Carré Magique - Pôle National Cirque en Bretagne -Lannion, Le Grand R - Scène Nationale de La Roche-sur-Yon, Scène Nationale Carré-Colonnes - Saint-Médard-en-Jalles & Blanquefort, Relais Culturel d'Argentan, Les 3T - Scène

Scène européenne - Maillon La Cie L'Oublié(e) - Raphaëlle Boitel est en

compagnonnage à L'Agora - Pôle National Cirque Aquitaine. conventionnée par le ministère de la Culture DRAC Nouvelle-Aquitaine et soutenue par la ville de Boulazac Isle Manoire, le Conseil départemental de la Dordogne, la région Nouvelle-Aquitaine

conventionnée de Châtellerault, Théâtre de Strasbourg -

UN ENNEMI DU PEUPLE (P. 108)

intendance Geneviève Cochard assistée de

Laura Ughetto (Belgique)

administration Juan Diaz (Suisse), Patrice Bonnafoux

(Belgique) production Premiers actes, Opus 89

coproduction Equilibre-Nuithonie - Fribourg, Théâtre de Châtillon - Paris, Le Nouveau Relax - scène

conventionnée de Chaumont, Espace 110 - Illzach,

Théâtre Océan Nord - Bruxelles, La Coop Asbl - Shelter prod - Bruxelles. Le centre des arts scéniques - Mons

avec le soutien de Région Grand Est, Fondation Ernst Göhner, Loterie Romande, Etat de Fribourg, Spediam, Agence culturelle Grand Est pour les résidences de coopération

CLICK! (P. 110)

production Skappa! & associés

coproduction Théâtre Le Sémaphore - Scène conventionnée d'intérêt national Art et Création - Port de Bouc, Théâtre Massalia - Scène conventionnée d'intérêt national Art, Enfance et Jeunesse - Marseille, Théâtre de Cuisine -Marseille, Crèche à la Friche - Marseille, Théâtre Durance Scène conventionnée d'intérêt national Art et Création – Château-Arnoux, Le Totem - Scène conventionnée d'intérêt national Art, Enfance et Jeunesse - Avignon, réseau ALPE avec le soutien de CAF 04 Skappa! & associés, DRAC PACA, Région Sud, Conseil Départemental des Bouches-du-Rhône, Ville de Marseille

ACQUA ALTA - NOIR D'ENCRE (P. 122)

production, diffusion Joanna Rieussec

production Margaux Fritsch, Juli Allard-Schaefer,

Delphine Teypaz

médiation Johanna Guerreiro

administration Marek Vuiton assisté de Mathis Guyetand

production Adrien M & Claire B

coproduction LUX - Scène Nationale de Valence, Hexagone Scène Nationale Arts Sciences - Mevlan, Maison de la Danse - Pôle européen de création - Lyon, DRAC Auvergne - Rhône-Alpes - Ministère de la Culture, Chaillot - Théâtre National de la Danse - Paris, Espace Jéliote - Centre National de la Marionnette - Oloron-Sainte-Marie, Théâtre Paul Eluard - Scène Conventionnée - Bezons, Theater Freiburg avec le soutien de Adami, Accueil studio,

Les Subsistances, Ville de Lyon

La compagnie Adrien M & Claire B est conventionnée par DRAC Auvergne-Rhône-Alpes, Région Auvergne-Rhône-Alpes



www.equilibre-nuithonie.ch